



HUMANTECHNIK

*free***TEL III**

GB

Operation Instructions

Page 2

Cordless telephone
with amplifier

SE

Bruksanvisning

Sida 36

Sladdlös telefon med
ljudförstärkare

ES

Instrucciones de servicio

Página 70

Teléfono sin hilos con
amplificador audiométrico

Safety instructions

In order to be able to operate and use your telephone safely, please read the following safety instructions and the section on “Commissioning”.

- Position the base station on a non-slip surface.
- Lay the connecting cable accident-proof.
- Never expose the telephone to the following sources of influence:
 - heaters
 - direct sunlight
 - moisture
 - other electrical devices
- Protect your telephone from damp, dust, aggressive fluids and vapors.
- Plug the connection cord into the corresponding jack.
- Only connect approved accessories.
- Never open the base station or handset yourself!

Contents	page		
Commissioning		View name/number of a contact entry	14
Packaging content	5	Changing the name/number of an entry in the phone book	14
Telephone connection	5	Storing a telephone number from the redial	15
Batteries	6	Delete name/number in phone book	15
Battery charge status display	6	Delete all entries in phone book	15
Range	6		
Paging the handset	6		
Controls		Call number display	
Handset controls	7	General	16
Base station controls	8	How it works	16
Softkeys	9	Reading and calling entries	17
Display	9	Saving an entry in the phone book	17
Date/Time setup	10	Delete entry from the telephone number list	17
Using the telephone		Delete all entries from the telephone number list	17
Making calls	10	Various telephone number lists	
Terminate dialling	10	Telephone number list of incoming calls	18
Answering calls	10	Telephone number list of outgoing calls	18
Using the handsfree function during a call	11	Answering machine settings	
Redial	11	Recording an outgoing message	19
Setting the speaker volume/treble/bass control	11	Listening to an outgoing message	19
Switch microphone amplification on/off	11	Switching on the answering machine (TAM)	20
Call length display	12	Set remote query PIN	20
Switching the microphone on/off	12	Messages	
Correction of wrong inputs	12	General	21
Phone book		Playing a message	21
Using the phone book	12	Deleting all old messages	21
Button configuration	12	Recording a memo	21
Save first entry in phone book	13		
Storing a name/number	13		
Calling from the phone book	13		

continued:

Answering machine on the go (remote control)

General	22
Start remote control	22
Listen to messages and manage	22
Listen to announcement 1 or record again	23
Listen to announcement 2 or record again	23
Recording a memo	23
Set answering machine mode	23

Melody/Handset ringer volume

Setup

Changing the menu language	24
Automatic call acceptance	24
Set contrast	25
Activate/deactivate key tones	25
Changing the handset name	25
Change menu colour	26
Activate/deactivate time	26
Change background colour of splash screen	26
Change background colour of menu lists	27
Register a handset	27
Register other handsets	28
Deleting a handset from the base station	28
Dial pause setup	28
Flash time setup	29
Dial mode setup	29
Key lock	29
Disabling the permanent RF radiation	30

Use several handsets

Internal calls	31
Transferring calls between handsets	31

Bluetooth®

Activate/deactivate Bluetooth® function	31
Couple Bluetooth® devices	32

Connecting special accessories

Troubleshooting

Resetting the telephone to the factory settings

Important notice

Appendix

Maintenance and care	34
Warranty	34
Environmental note/	
Waste disposal	34
Rechargeable batteries	34
Technical Data	35
CE symbol	35

Commissioning

Packaging content

Please check if all following components are included:

- Telephone (handset)
- Base station
- Power supply unit
- Telephone cable
- 3 batteries (NiMH)
- Operating instructions
- Warranty card

If any parts are missing, please immediately contact your dealer or the manufacturer directly.

Telephone connection


1. Connect the power supply unit to the socket and to the jack on the base station. (see figure 1).
2. Insert the plug of the telephone cable into the base station. (see figure 1).
3. Plug the telephone cable into the telephone socket for your telephone line. (see figure 2).
4. Place the two batteries into the handset and replace the battery cover. (see figure 3). Please ensure that the batteries are inserted properly!
5. Place the handset and keypad facing forward into the base station. (see figure 2). Once the handset is correctly inserted, the battery display  starts to flash on the telephone display and the red charge LED lights on the base station.

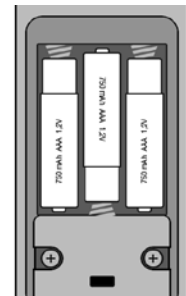
Figure 1



Figure 2




Figure 3



Attention!

Don't position the base station in close proximity to, for instance, televisions, VDUs, other telephones, fans, etc. in order to minimize the risk of interference. Don't expose the base station to direct sunlight or position it close to a heater.

Batteries

The telephone comes with NiMH batteries. If the batteries are correctly charged and discharged, they will work for a long time. Fully charged batteries have a standby time of approx. 100 hours or a maximum talk time of 10 hours. Discharged batteries take approx. 12 hours to recharge. The battery charge status indicator flashes while the telephone is being charged. Once charging is finished, the symbol  lights up on the display.

The telephone possesses automatic charging control, which prevents batteries from becoming over-charged.


Attention!

The batteries have to be charged for 12 hours the first time the telephone is connected.

Note:

Avoid leaving the batteries stowed in the handset if your telephone is out of use for a lengthy period of time (more than 6 months).

Battery charge status display


When the batteries are virtually empty, the icon  appears on the display of the handset, and a warning signal is sounded. If the telephone is not charged now, the handset switches off automatically due to low battery. Personal Preferences (phonebook, redial lists, etc.) are preserved, even if the batteries are discharged or removed.

Range

The telephone's radio range can vary between 50 and 300 m. The radio signals for transmission can be disrupted by a variety of factors. The maximum range is only achieved if there are no obstacles between the telephone and the base station (under ideal conditions the range is 300 m). The range is limited by walls inside a house or apartment. Ideally, the base station should be placed in a slightly raised position. If the handset is taken outside the range during a call, a warning signal sounds. If the handset can't be brought closer to the base station, you may lose the call connection.

Paging the handset

If you have mislaid your handset again, please use the paging feature.

1. Press the button  on the base station.
2. All the handsets which have been added are called.
3. The call ends when any key is pressed on one of the cordless phones being paged.

Controls

Handset controls

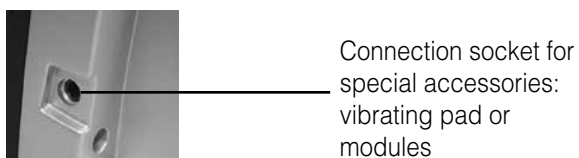
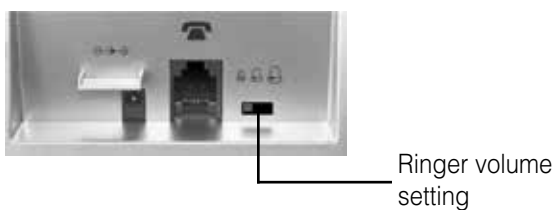
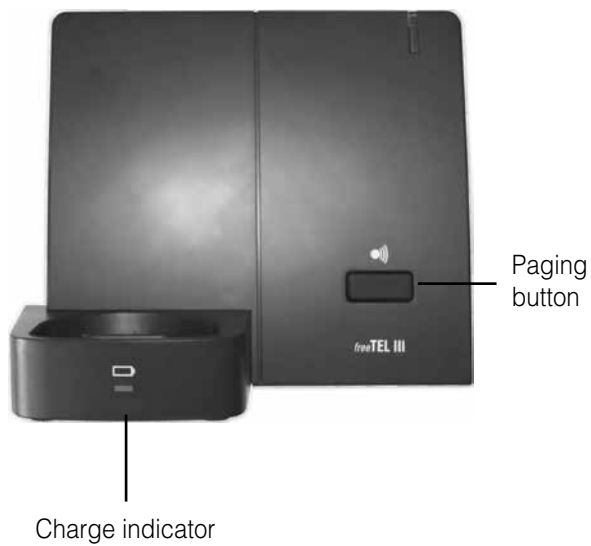


▲ ▼ Scroll: ▲ up / Message
▼ down / Call number display


◀ ▶ Scroll: ◀ left / Microphone On/Off
▶ right / Internal calls

☎ Return to the start menu in the event of an input error

Base station controls



Softkeys

The two softkeys  left and right from the control key are assigned with different functions in different menus. In this user manual they are always named corresponding to the texts in the display.



Button



(left)

In stand-by mode

- Open main menu

In the menu

- Diverse functions

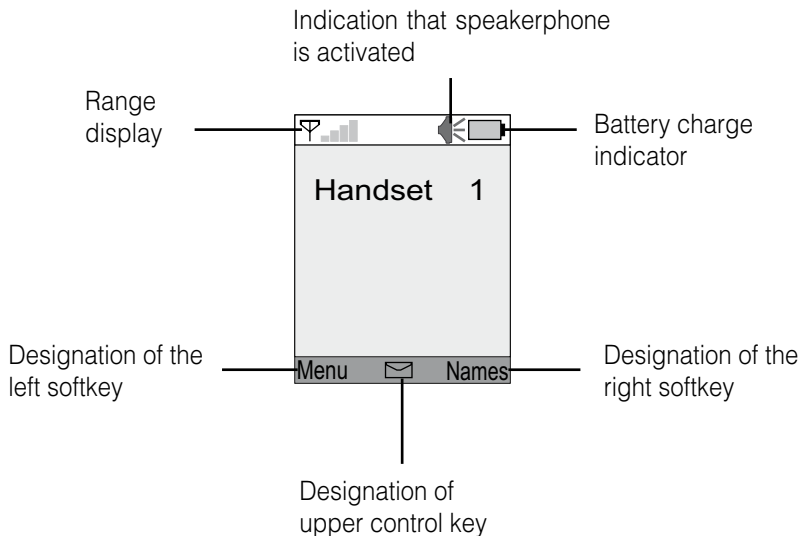


(right)

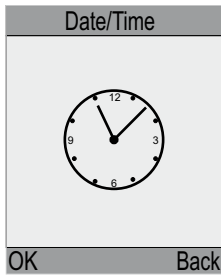
- Open phonebook

- Diverse functions

Display



Date/Time setup



Press **Menu** (left softkey) → navigate to **Date/Time** using key ▼ or ▲ → Press **OK** (left softkey)







Enter day, month and year in 8 digits (e.g. 1 2 0 5 2 0 1 1 for 12.05.2011). You can jump between the entry fields using the keys ◀ and ▶. After finalizing the date entry the cursor automatically jumps to the first digit of the time entry fields.




Enter hours and minutes in 4 digits (e.g. 0 9 2 5 for 09:25 hours). You can jump between the entry fields using the keys ◀ and ▶. Press **OK** (left softkey) to store your settings or select with the keys ▲ ▼ the menu item **Auto update**. Now activate or deactivate the automatic time adoption from the telephone line using the keys ◀ or ▶. Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Using the telephone

Making calls

1.  Enter the required telephone number (max. 20 digits). If you enter a wrong digit, press  to clear it.
2. Press . The number is dialed.
3. End the call by pressing the  button again.



Terminate dialling

To terminate the dialling process, press the key  or place the handset back into the base station or desktop charger.





Answering calls

An incoming call is signalled several times at the handset:

- acoustically, with a ringtone
- visually, by means of a light signal at the phone and notification on the display
- mechanically by means of vibrations.

1. The telephone rings.
2. Press  to answer the call.
3. End the call by pressing the  button.




Using the handsfree function during a call

1. Press the left softkey () or the key  to activate the hands-free mode during a call.
2. To deactivate the hands-free, press the left softkey () or the key .

Note: If the speakerphone is switched on,  will appear in the display.

Redial

Press **LNR/II** to display the last telephone numbers dialed.


1. Press the **LNR/II** button and then scroll to the number you require using the   buttons.
2. Press the  button to dial the number.

Setting the speaker volume/treble/bass control




The speaker volume can be set during a telephone call using the arrow buttons on the front of the handset.

The speaker volume can be increased or lowered in five 4 dB increments by pressing the   buttons.

Press  to activate additional amplification (key lights up in red) and to activate tone control.


You can also raise treble or bass tones in increments of 10 dB using the tone control (slide switch on the left side of the housing).

Press  again to deactivate additional amplification and tone control (key is no longer lit up).

Note:

The amplification switch only works when the receiver is activated.

Switch microphone amplification on/off

The »freeTEL III« is equipped with an additional microphone amplification, which can be switched on as needed. This makes it possible for you to raise the volume of quiet sound transmissions to enable the person on the other end to understand better. To switch on microphone amplification, move the sliding switch **M** to .

Call length display

The current call time is shown on the display during a call. After terminating the call „**Call Ended**“ as well as the duration of the call is displayed.

Switching the microphone on/off

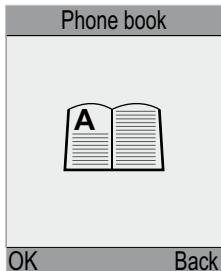
You can switch the microphone on your handset on and off during a telephone call. Procedure for switching off the microphone:

1. Press the ◀ button. The microphone is now deactivated and the 📞 symbol is shown on the display.
2. Press the ◀ button again to switch the microphone back on.

Correction of wrong inputs

- Navigate to the wrong entry using the keys ◀ and ▶ if a blinking cursor is shown on the display.
- Use **Clear** (right softkey) to delete the character/digit left of the cursor.
- Insert new character/new digit left of the cursor.
- When entering date and time etc. overwrite character with dark background.

Phone book



Using the phone book



Up to 100 entries can be stored with a name and telephone number in the phone book. Once a telephone number has been stored, the call can be placed by pressing just a few keys. Each name can be up to 12 characters in length, and the number can be up to 20 digits long.

Button configuration

Button	Letter / Symbol	Button	Letter / Symbol
1	[Space] 1	6	M N O m n o 6 Ö ö ó ò ô ñ ñ
2	A B C a b c 2 Å Ä Á å ä á à ç	7	P Q R S p q r s 7 ß
3	D E F d e f 3 Ě Ě Ě Ě ě ě ě	8	T U V t u v 8 Ů Ů Ů Ů ů ů ů
4	G H I g h i 4 í î î	9	W X Y Z w x y z 9 Ÿ Ý ý ý
5	J K L j k l 5	0	0


Save first entry in phone book

Press **Names** (right softkey)

-  Enter the required name (max. 12 digits).
- Press the ▼ button.
-  Enter the required telephone number (max. 20 digits).
- Press **OK** (left softkey).

Storing a name/number


Press **Menu** (left softkey) → **Phone book** → Press **OK** (left softkey).

- Press the ▼ button. → **New entry** → Press **OK** (left softkey).
-  Enter the required name (max. 12 digits).
- Press the ▼ button.
- Enter the required telephone number (max. 20 digits).
- Press **OK** (left softkey).

Calling from the phone book

You do have two possibilities, to make a call directly from the phone book:

1. Possibility:


1. Press **Names** (right softkey).
2. Select the desired entry using the keys ▲ ▼ or use the search function. If you are looking for an entry starting with a W, for instance, press number 9 (»W«).
3. Press the key  to retrieve the number of the desired contact.

Note:

At least one entry has to be stored in the telephone directory in order to select or call an entry directly via **Names** (right softkey). If this is not the case you can now enter a contact with name and number.

2. Possibility:

Press **Menu** (left softkey) → **Phone book**

- Press **OK** (left softkey)
- **Find** → Press **OK** (left softkey)
- Select the desired entry using the keys ▲ ▼ or use the search function. If you are looking for an entry starting with a W, for instance, press number 9 (»W«).
- Press the key  to retrieve the number of the desired contact.

Note: You can abort the search process by pressing the  button.

View name/number of a contact entry

Press **Names** (right Softkey)

→ Select the desired entry with the keys ▲ ▼.


→ Press **Option** (left softkey)

→ **View** → Press **OK** (left softkey)

→ Name and telephone number are shown on the display.

→ Press **Back** (right softkey) to return to the contact list.

→ Select new entry with the keys ▲ ▼.

or: → Press  button to abort the search process.

There is another possibility to view a phone book entry. Follow the procedure shown below:

Press **Menu** (left softkey) → **Phone book**

→ Press **OK** (left softkey)

→ **Find** → Press **OK** (left softkey)

→ Select the desired entry with the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey) → **View** → Press **OK** (left softkey).

Changing the name/number of an entry in the phone book

Press **Names** (right Softkey)

→ Select the desired entry with the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey).

→ **Edit** → Press **OK** (left softkey).

→ Navigate to the desired position in the name using the keys ◀ and ▶ when the blinking cursor is shown on the display.

→ Delete the character right of the cursor using **Clear** (left softkey) or insert a new character using the keypad.

→ Press the ▼ button. → Navigate to the desired position in the number using the keys ◀ and ▶.

→ Delete the digit left of the cursor using **Clear** or insert a new digit using the keypad.

→ Press **OK** (left softkey) to save the changes.

There is another possibility to change a phone book entry. Follow the procedure shown below:

Press **Menu** (left softkey). → **Phone book**

→ Press **OK** (left softkey).

→ **Find** → Press **OK** (left softkey).

→ Select the desired entry with the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey). → **Edit** → Press **OK** (left softkey)

Storing a telephone number from the redial

- Press the **LNR//** key to view the redial list.
- Select the desired entry with the keys **▲ ▼**.
 - Press **Option** (left softkey).
 - **Store** → Press **OK** (left softkey)
 - **RECALL** Enter the required name (max. 12 digits).
 - Press **▼** button to navigate to the number.
- or directly:**
- Press **OK** (left softkey) to save the entry.

Additionally you can select further functions:

LNR// → Desired entry → Press **Option** (left softkey). →

Delete:

Delete desired entry

Delete all:

Delete **all** entries from the redial list.

Delete name/number in phone book

- Press **Names** (right softkey).
- Select the desired entry with the keys **▲ ▼**.
 - Press **Option** (left softkey). → **Delete**
 - Press **OK** (left softkey).
 - **?** appears on the display. → Press **OK** (left softkey) to delete the entry.

There is another possibility to delete a phone book entry. Follow the procedure shown below:

- Press **Menu** (left softkey) → **Phone book**
- Press **OK** (left softkey)
 - **Find** → Press **OK** (left softkey)
 - Select the desired entry with the keys **▲ ▼**.
 - Press **Option** (left softkey). → **Delete** → Press **OK** (left softkey).

Delete all entries in phone book

- Press **Names** (right softkey).
- Press **Option** (left softkey). → **Delete all**
 - Press **OK** (left softkey).
 - **?** appears on the display. → Press **OK** (left softkey) to delete all entries.

There is another possibility to delete all phone book entries. Follow the procedure shown below:

- Press **Menu** (left softkey) → **Phone book** → Press **OK** (left softkey)
 - **Find** → Press **OK** (left softkey)
 - Press **Option** (left softkey). → **Delete all** → Press **OK** (left softkey)
 - **?** appears on the display. → Press **OK** (left softkey) to delete all entries.
-

Call number display

General

During a call the number of the caller is shown on the display (caller ID) if the following conditions are met:

1. Your network provider supports CLI and CLIP:
 - CLI (Calling Line Identification):
The number of the caller is transmitted.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation):
The number of the caller is displayed.
2. You have applied for CLIP at your network provider.
3. The caller has applied for CLI at his network provider.

How it works

During a call the number or, if stored in the telephone directory, the name of the caller is shown on the display.

Conditions:

1. You have applied at your network provider for the transfer of the caller number (CLIP) to your display.
2. The caller has applied at this network provider that his number is transmitted (CLI). There will be "**Unavailable**" if the caller ID was not ordered by you or "**Private**", the caller ID is suppressed by the caller or if it was not ordered.

Note:

Not accepted calls will be shown as "**New calls**" on the display. This notification disappears if all numbers in the call list are viewed.

Not accepted calls can be indicated by the flashing of the white LED on the handset (a short flash every 8 seconds). This function is deactivated in default state.

To activate this function, please proceed as follows:

Press softkey **Menu** → **Setup**

→ Press softkey **OK** → **Handset**

→ Press softkey **OK** → **Missed calls**

→ Press softkey **OK**

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select **“ON”** or **„OFF“**

→ Press softkey **OK** to save your settings.

Reading and calling entries

Press the ▼ button. → The last call will be shown at first entry in the call list.

→ Navigate through the entries using the keys ▲ ▼.

→ Press the  button to dial the number.

Note: Calls that have not been viewed yet are marked with „New call“ in the list.

Saving an entry in the phone book

Press the ▼ button. → The last call will be shown at first entry in the call list.

→ Navigate through the entries using the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey).

→ **Store** → Press **OK** (left softkey).

→  Enter the required name (max. 12 digits).

→ Press the ▼ button to navigate to the number.

or directly:

→ Press **OK** (left softkey) to save the changes.

Delete entry from the telephone number list

Press the ▼ button. → The last call will be shown at first entry in the call list.

→ Navigate through the entries using the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey).

→ **Delete** → Press **OK** (left softkey).

→  appears on the display.

→ Press **OK** (left softkey) to delete the entry.

Delete all entries from the telephone number list

Press the ▼ button. → The last call will be shown at first entry in the call list.

→ Navigate through the entries using the keys ▲ ▼.

→ Press **Option** (left softkey).

→ **Delete all** → Press **OK** (left softkey).

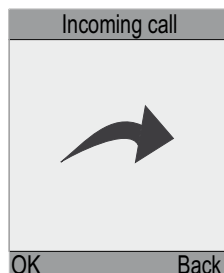
→  appears on the display.

→ Press **OK** (left softkey) to delete all entries.

Various telephone number lists

The »freeTEL III« has a call list for incoming and outgoing calls.

In these lists incoming and outgoing numbers are saved that can subsequently be saved in the telephone directory or deleted from the list.



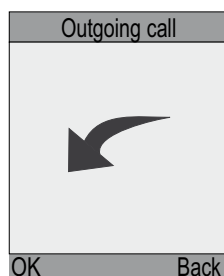
Telephone number list of incoming calls

Press **Menu** (left softkey). → **Incoming call**

- Press **OK** (left softkey).
- Navigate through the entries using the keys **▲▼**.
- Press **Option** (left softkey) to get to the menu for more functions (**Store**, **Delete** or **Delete all**).

or:

- Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.



Telephone number list of outgoing calls

Press **Menu** (left softkey) → **Outgoing call**

- Press **OK** (left softkey).
- Navigate through the entries using the keys **▲▼**.
- Press **Option** (left softkey) to get to the menu for more functions (**Store**, **Delete** or **Delete all**).

or:

- Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Answering machine settings (TAM)

Recording an outgoing message

Attention:

Please speak loudly and clearly into the microphone when recording a message.

Press **Menu** (left softkey) → **TAM**

→ Press **OK** (left softkey)

→ **OGM** → Press **OK** (left softkey)

→ Select desired message (**OGM 1** or **OGM 2**) using the keys **▲ ▼**.

→ Press **OK** (left softkey) → **Record**

→ Press **OK** (left softkey)

→ The time and „Recording..“ are shown on the display and you can record your message now (min. 3 seconds).

Press **Stop** (left softkey) to stop recording. After recording the message is played for checking.

Note:

The recording is automatically terminated once the maximum recording duration of 2 minutes is reached.

Note:

The 1st outgoing message is only played in “Answer/Record“ mode, and the 2nd outgoing message is only played in “OGM only“ mode.

Listening to an outgoing message OGM

Press **Menu** (left softkey) → **TAM**

→ Press **OK** (left softkey)

→ **OGM** → Press **OK** (left softkey)

→ Select desired message (**OGM 1** or **OGM 2**) using the keys **▲ ▼**.

→ Press **OK** (left softkey) → **Play recording**

→ Press **OK** (left softkey)

→ “Playback..“ is shown on the display and you can listen to the recorded message.

Press **Stop** (right softkey) to terminate the playback early.

Note:

If you would like to listen to the message via the loudspeaker, press the left softkey during playback.

Switching on the answering machine (TAM)

Please note: An outgoing message must be recorded on the machine before you can make one of these settings.



You have a choice of 6 different settings:

- | | |
|---------------|--|
| Answer off | The answering machine is switched off. The telephone doesn't answer calls. |
| Announce Only | The telephone only plays an outgoing message when it receives a call. The caller is not able to leave a message. |
| Answer/2-ring | The answering machine switches on after 2 rings and is ready to record information. |
| Answer/4-ring | The answering machine switches on after 4 rings. |
| Answer/6-ring | The answering machine switches on after 6 rings. |
| Answer/8-ring | The answering machine switches on after 6 rings. |

Procedure for defining the "Answer/2-ring" setting, for example:

- Press **Menu** (left softkey) → **TAM**
- Press **OK** (left softkey)
- **Ans/Ring** → Press **OK** (left softkey)
- Select desired function ("Answer/2-ring") using the keys ▲ ▼.
- Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Set remote query PIN

- Press **Menu** (left softkey) → **TAM**
- Press **OK** (left softkey)
- **Remote PIN** → Press **OK** (left softkey)
-  Enter the desired PIN (max. 4 digits, other than 0000).
- **OK** Press **OK** (left softkey)
-  Re-enter the desired PIN (max. 4 digits).
- Press **OK** (left softkey) to save the PIN entry.

Messages

General

The handset flashes white and „New msgs“ is shown on the display if new messages were recorded.

Playing a message

Press ▲ button to select the menu “Message” → **Play recording**

→ Press **OK** (left softkey)

→ The number of new messages and the number of saved messages is shown.

→ Messages are played back.

Note:

If you would like to listen to the messages via the device loudspeaker, press **SPK** (left softkey) during playback.

If you would like to delete a message during playback, press **Clear** (right softkey).

Note:

For better separation of the recorded messages in new and old messages “New message” or “Old message” is shown on the display.

Deleting all old messages

Press ▲ button to select the menu “Message” → **Delete old**

→ Press **OK** (left softkey).

→ **?** appears on the display.

→ Press **OK** (left softkey) to delete the messages.

Recording a memo

You can record a memo which is played as a normal message.

Press ▲ button to select the menu “Message” → **Record memo**

→ Press **OK** (left softkey).

→ The time and „Recording..“ are shown on the display and you can record your message now (min. 3 seconds).

Press **Stop** (left softkey) to terminate the playback.

Answering machine on the go (remote control)

General

You can retrieve messages from the answering machine from any other phone (e.g. hotel, telephone booth).

The following conditions must be met:

1. You have set a remote query PIN other than 0000 (refer to set remote query PIN, page: 20)
2. The phone used for the remote query is tone dial enabled (DTMF), i.e. when pressing a key you hear different tones.

Start remote control



Dial your own number.



“PIN” Once you hear your message text: enter remote query PIN via the keypad.

→ You will hear a signal tone to confirm your entry.

Now you can operate the answering machine via the keypad of the other telephone.

Note:

If you have entered the wrong remote query PIN, the call is terminated.

Listen to messages and manage

Play back recorded messages

→ Press key

For pause

→ Press key

For re-recording

→ Press key again

Repeat current message

→ Press key

Repeat last played message

→ Press key 2x

Skip current message

→ Press key

Delete current message

→ Press key

Terminate playback of current message

→ Press key

Listen to announcement 1 or record again

Play message 1 → Press key **8^{TV}**, then key **1**
Terminate playback of message 1 → Press key **6^{MO}**

Record message 1 → Press key **7^{RT}**, then key **1**
Terminate recording and play message 1 → Press key **6^{MO}**

Listen to announcement 2 or record again

Play message 2 → Press key **8^{TV}**, then key **2^{MC}**
Terminate playback of message 2 → Press key **6^{MO}**

Record message 2 → Press key **7^{RT}**, then key **2^{MC}**
Terminate recording and play message 2 → Press key **6^{MO}**

Recording a memo

Record memo → Press key **5^{ML}**
Terminate recording → Press key **6^{MO}**

Set answering machine mode

Set "Answer/2-ring" → Press key **9^{RF}**, then key **2^{MC}**

Set "Answer/4-ring" → Press key **9^{RF}**, then key **4^{MR}**

Set "Answer/6-ring" → Press key **9^{RF}**, then key **6^{MO}**


Set "Answer/8-ring" → Press key **9^{RF}**, then key **8^{TV}**

Set "Announce Only" → Press key **9^{RF}**, then key **3^{MR}**

Set "Answer off" → Press key **9^{RF}**, then key **5^{ML}**

Note:

The deactivated answering machine can be activated via remote control as follows:

-  Dial your own number.
- Let the phone ring for at least 15 times.
- Enter the remote query PIN via the keypad.
- You will hear a signal tone to confirm your entry.

Now you can operate the answering machine via the keypad of the other telephone (see above).

Melody/Handset ringer volume



The handset's melody/ringer volume can be set as follows:

Press **Menu** (left softkey) → **Ringer**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select the desired melody.

→ Press the ▼ button.

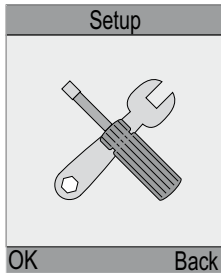
→ Use the ◀ and ▶ buttons to select the desired ringer volume.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Setup



Changing the menu language

You can set the display texts to different languages.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Language**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select the desired language.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Automatic call acceptance

If the function is activated simply take the handset from the base station without having to press the ☎.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Auto answer**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select "ON" or „OFF“

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Set contrast

You can adjust the display contrast in three shades for better legibility of the texts according to your own wishes.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **LCD contrast**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select one of the three possible shades.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Activate/deactivate key tones

Your phone can signal each key activation acoustically

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Key tone**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀ and ▶ buttons to select "ON" or „OFF“

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Changing the handset name

You can change the "Handset 1" text on your handset to your own personal text.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset name**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Delete the characters left of the cursor using **Entf.**.

→ Enter the required name with the buttons of the keypad.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Note:

In addition to the name, a number between 1 and 6 is displayed, depending on the number of handsets added.

Change menu colour

You can select in which colour the menu bar and the text bar of the softkeys will be marked.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Menu color**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ▲▼ or ◀▶ buttons to select the desired colour.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Activate/deactivate time

You can select if the current time is to be shown when the handset is in the base station.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Clock**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ◀▶ buttons to select "ON" or "OFF"

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Change background colour of splash screen

You can select which background colour the splash screen should have.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Wallpaper**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ▲▼ or ◀▶ buttons to select the desired colour.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Change background colour of menu lists

You can select which background colour the menu list should have.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Handset**

→ Press **OK** (left softkey) → **Background**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the ▲ ▼ or ◀ ▶ buttons to select the desired colour.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Register a handset

If more than one handset is used, they must be registered on the base station first. Each additional handset must be registered separately. Up to six handsets can be registered on any one base station.

Note:

The handset supplied with the base station is already registered. You don't need to register this handset.

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Registration**

→ Press **OK** (left softkey) → **Register new**

→ Press **OK** (left softkey)

→ **?** appears on the display.

→ Press **OK** (left softkey)

→ Enter the RC code (**1111**)

→ Press **OK** (left softkey). "Please wait" appears on the display.

→ Press registration/paging **●|||** button at the base station for five seconds and release the button again.

The LED top right at the base station blinks during the search mode of the base station.

→ After correct registration you can hear a signal tone and the handset returns to the registration menu.

When returning to the start menu, you should be able to see the **Y** symbol in the display.

The handset is now correctly registered.


Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Register other handsets

Mobile sets of other GAP enabled devices can be registered as follows:


At the mobile set: Start the registration of the mobile set following the respective user manual.


At the base: Press registration/paging  button at the base station for five seconds and release the button again. The LED top right at the base station blinks during the search mode of the base station.

If you are asked to enter a RC code, kindly enter “**1111**” as registration code.

Deleting a handset from the base station


Should you wish to deregister a mobile set from the base station, proceed as follows:

Press  (left softkey) → **Setup**

→ Press  (left softkey) → **Registration**

→ Press  (left softkey) → **Delete**

→ Press  (left softkey)


→  appears on the display.

→ Press  (left softkey)

→ After a short while the handset returns to the start menu and is now de-registered from the base.

Dial pause setup

In order to get an exchange line on a telephone system, you can insert a dial pause after the first digit. The pause can be set between 1 and 6 seconds.

Press  (left softkey) → **Setup**

→ Press  (left softkey) → **Network**


→ Press  (left softkey) → **Pause**

→ Press  (left softkey)

→ Use the   buttons to select the desired dial pause (1 to 6 seconds).

→ Press  (left softkey) to save your settings.

Note:

Press  (right softkey) to return to the menu list.

Flash time setup (Inquiry button)

This function is required in order to activate certain T-Net features. If you operate your device on a telephone system, you may have to change the flash time (see the operating manual for the telephone system).

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Network**

→ Press **OK** (left softkey) → **Recall**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the **▲** **▼** buttons to select the desired flash time.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Note:

The flash time can be set to the following times: 90/270/600 ms. Fixed setting standard 90 ms.

Dial mode setup

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Network**

→ Press **OK** (left softkey) → **Dial mode**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the **▲** **▼** buttons to select the desired dial mode (Tone or Pulse)

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:





Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Note:

Nowadays, most telephone lines use tone dialing.

Key lock

To prevent that you might accidentally make a call, you can activate a key lock. When activated, all key functions are disabled and therefore the phone is protected from accidental use e.g. by children. To activate the key lock, proceed as follows:

1. Press down and hold the  button until the  icon appears in the display.
2. To reactivate the keys, press down and hold the  button until the  icon disappears in the display. The key pad will be activated once again.

Disabling the permanent RF radiation

The base station and the hand set continuously exchange information in standby mode and during calls via radio waves that in case of an incoming call a ring tone and the caller ID can be transmitted from the base station to the mobile set. These radio waves can be reduced or deactivated completely if the handset is close to or inside the charger of the base station.

In order to activate one of the 5 functions proceed as follows:

Press **Menu** (left softkey) → **Setup**

→ Press **OK** (left softkey) → **Low radiation**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the **▲ ▼** buttons to select the desired function.

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

Press **Back** (right softkey) to return to the menu list.

Possible functions and their operation:

Minimum - The base station and the handset exchange information only during a call. In standby mode the radio waves are almost completely deactivated.

Very low - The base station and the handset exchange information during a call and within limits in standby mode. In addition the strength of the radio waves is strongly reduced.

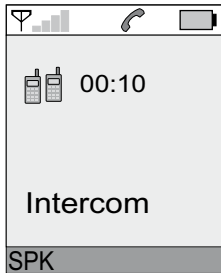
Low - The base station and the handset exchange information during a call and to some extent during standby mode. In addition the strength of the radio waves is strongly reduced.

Normal - The base station and the handset continuously exchange information. There is no reduction of the radio waves.

Automatic - The base station and the handset exchange information during a call and in standby mode. In addition the strength of the radio waves is automatically adjusted depending on the distance between base station and handset.

Kindly keep in mind that the range for the settings Minimum, Very low and Low is less due to the reduced transmitting power. If you have selected one of the previously mentioned settings you can phone only in the immediate vicinity of the base station.

Use several handsets



Internal calls

If there are several handsets registered to a base station, internal calls can be made between these telephones.

“**INT**” Press **▶** button

- **☰** Enter the required handset number.
- The desired handset rings
- Press **📞** button to answer the call.
- End the call by pressing the **📞** button.

Transferring calls between handsets

An external call can be connected from one handset to another (both handsets have to be registered to the same base station).

You have received an incoming call and would like to transfer that call to another one of the cordless phones

→ “**INT**” Press **▶** button

→ **☰** Enter the required telephone number.

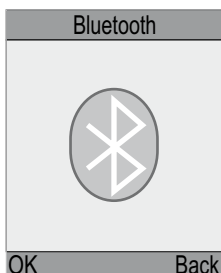
→ The desired handset rings

→ Press **📞** button to answer the call at the called handset.

→ Press **📞** button on the handset on which the call is being made once the internal user answers.

Bluetooth®

(This function is only available for a freeTEL III with article number A-4605..)



Activate/deactivate Bluetooth® function

Press **Menu** (left softkey) → **Bluetooth**

→ Press **OK** (left softkey) → **BT Mode**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Use the **◀** and **▶** buttons to select “ON” or “OFF”

→ Press **OK** (left softkey) to save your settings.

Note:

If the Bluetooth® function is activated, the batteries discharge quicker than during normal operation. Deactivate the function if you do not need it!

Couple Bluetooth® devices

You have the possibility to connect your »freeTEL III« via the Bluetooth® connection with a Bluetooth® headset or other Bluetooth® enabled devices.

Press **Menu** (left softkey) → **Bluetooth**

→ Press **OK** (left softkey) → **BT Pairing**

→ Press **OK** (left softkey)

→ Activate your Bluetooth® enabled device and set it in coupling mode (see user manual of the Bluetooth® enabled device)

→ If the connection between »freeTEL III« and Bluetooth® enabled device was established successfully, ✓ will be shown on the display.

Note:

The Bluetooth® function has to be activated that other Bluetooth® enabled devices can be connected to your »freeTEL III«.

Connecting special accessories

The »freeTEL III« possesses:

- Standard headset port with a 2.5 mm socket (for connecting a headset, for instance).
- Standard headphone port with a 3.5 mm socket (for connecting a headphone, for instance).

The following special accessories can be connected to the base station:

- Vibrating pillow
 - Switch module
 - Flash module
 - Acoustic module
-

Troubleshooting

General

- Make sure that the telephone cable is undamaged and correctly inserted. Disconnect any other accessories – extension cable and other telephones. If the telephone works afterwards, this indicates that the fault is caused by another device.
- Make sure that the power cord is attached to the base station and plugged in correctly.
- Check if the batteries are charged.
- Try connecting the telephone in a neighbour's house, for example. If the device works there, this indicates that your phone line may be faulty. Contact your telephone providers' help line.

- Connect another telephone to your line. If it works, this would mean that your telephone is probably faulty.

Warning tone during a call

- The batteries are virtually empty.
 - Place the handset onto the charger.
- The telephone's range has been exceeded.
 - Take the handset closer to the base station.

Telephone number is not displayed

- The caller display must be supported by your telephone operator.
- The caller display function doesn't work if the telephone is connected to an extension.

Resetting the telephone to the factory settings

Procedure for resetting the telephone to the ex-factory status:

1. Press **Menu** (left softkey).
2. Now use the keypad to enter the following code: "4,6,1,5,3,0,5".
3. **?** appears on the display.
4. Press **OK** (left softkey). "Please wait" appears on the display.
5. After about 2 seconds, **✓** appears on the display and the »freeTEL III« returns to the start menu. Now the telephone has been reset to the default settings.

Important Notice

This product is **not** protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases on or near the product. Also, do not place anything with an open flame near it.

Appendix

Maintenance and care

The telephone is maintenance-free. If it becomes dirty, give it an occasional wipe with a soft, damp cloth. Never use alcohol, thinner or any other organic solvents.

The telephone should not be exposed to direct sunlight for a long period of time. Furthermore, it should be protected from high levels of heat, moisture or strong mechanical vibrations.

Warranty

The telephone operates very reliably. However, should malfunctions occur despite it being installed and used correctly, please contact your local dealer or contact the manufacturer directly. The warranty includes free repair and return. The requirement for this is that it must be sent in its original packaging. Therefore, do not throw this away. The warranty will become void in the event of damage resulting from incorrect handling or repair attempts by unauthorized people (breaking the seal on the device). Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Quote the serial number of the device in all correspondence.



Environmental note/Waste disposal

Disposal of used electrical and electronic equipment (applicable in the countries of the European Union and in other European countries which operate a separate collection system for these devices). The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste. It should be handed in to a collection center for recycling electrical and electronic equipment. By playing your part in ensuring the correct disposal of this product, you will be safeguarding the environment and the health of other people. The environment and health are jeopardized by incorrect disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw materials. You can obtain further information about recycling this product from your local council, from local waste disposal operators and from the shop where you bought the product.



Rechargeable batteries

The rechargeable batteries that come with the device can be recycled. Please dispose of these rechargeable batteries in receptacles designed for that purpose or return them to a retail outlet. Dispose only of those batteries that have been completely discharged to ensure environmental protection.

Technical Data

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Advance digital standard for cordless telephones GAP = Generic Access Profile Transmission protocol for cordless telephones
Number of channels:	120 duplex channels
Transmission frequency range:	1880 MHz to 1900 MHz
Duplex method:	Multiplex time division
Channel bandwidth:	1728 KHz
Bit rate:	1152 Kbit/s
Modulation:	GFSK
Transmission power:	10 mW, average power per channel
Range:	up to 50 m indoors up to 300 m outdoors
Power supply:	Base station: Primary: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Secondary: 7,2V DC / 500 mA Handset: NiMH, AAA size, 1.2V
Power consumption:	approx. 7 W
Service life:	Standby: up to 100 hrs Talk time: up to 10 hrs
Dimensions (WxHxD):	Base station: 116 x 138 x 86 mm Handset: 178 x 51 x 33 mm
Weight:	Base station: approx. 224 g Handset: approx. 175 g (with batteries)



CE symbol

This telephone satisfies the following EU directives:

- 2011/65/EG RoHS directive
- 2004/108/EG EMC directive
- 2002/96/EG WEEE directive
- 2006/95/EG Low voltage directive
- 1999/5/EG R&TTE directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the telephone. CE compliance declarations are available on the Internet at www.humantechnik.com.

Technical specifications subject to change without notice.

Säkerhetsinstruktioner

Läs ovillkorligen följande säkerhetsinstruktioner och kapitlet „Idrifttagning“ så att du kan ta i drift och använda telefonen på ett säkert sätt.

- Ställ apparaten på ett halkfritt underlag.
- Placera anslutningskabeln så att ingen olycksfallsrisk uppstår.
- Utsätt aldrig telefonen för påverkan genom:
 - värmekällor
 - direkt solljus
 - fuktighet
 - andra elektriska apparater
- Skydda din telefon mot väta, damm, aggressiva vätskor och ångor.
- Anslut endast anslutningskabeln till härför avsedda uttag.
- Anslut endast godkänt tillbehör.
- Låt bli att öppna basstationen eller den mobila enheten själv!

Innehållsförteckning	Sida		
Idrifttagning		Spara namn/nummer	47
Förpackningens innehåll	39	Uppringning från telefonkatalogen	47
Anslutning av telefonen	39	Titta på ett namn/nummer i	
Batterier	40	telefonboken	48
Indikering av batteriernas		Ändring av en telefonkatalogposts	
laddningstillstånd	40	namn/nummer	48
Räckvidd	40	Spara telefonnummer från	
Sökning av mobil enhet (paging)	40	återuppringningen	49
Manöverelement		Radering av namn/nummer	
Den mobila enhetens		i telefonkatalogen	49
manöverelement	41	Radera alla anteckningar i	
Basstationens manöverelement	42	telefonboken	49
Softkey-knappar	43	Telefonnummerindikering	
Displayindikeringar	43	Allmänt	50
Inställning av datum/tid	44	Funktionssätt	50
Telefonera		Avläsning och uppringning av poster	51
Uppringning	44	Spara post i telefonbok	51
Avbryta uppringning	44	Radera en anteckning på	
Mottagning av samtal	44	telefonnummerlistan	51
Användning av handsfree-		Radera alla anteckning på	
funktionen vid ett samtal	45	telefonnummerlistan	51
Återuppringning	45	Olika telefonnummerlistor	
Inställning av lurens ljudstyrka/		Telefonnummerlista för	
Inställning av höga/låga toner	45	ankommande samtal	52
På-/frånkoppling av		Telefonnummerlista för	
mikrofonförstärkningen	45	utgående samtal	52
Indikering av samtalets längd	46	Innstillinger til telefonsvareren	
På-/frånkoppling av mikrofonen	46	Opptak av en melding	53
Rättelse	46	Høre en melding	53
Telefonbok		Slå på telefonsvareren	54
Användning av telefonkatalogen	46	Ställa in PIN-koden för	
Knappbeläggning	46	fjärravfrågning	54
Spara första anteckningen i		Meddelanden	
telefonboken	47	Allmänt	55
		Avlyssning av ett meddelande	55
		Radering av gamla meddelanden	55
		Inspelning av en minnesanteckning	
		(påminnelse/notis)	55

Fortsatte:

Telefon svarare på språk operera från (fjärrstyrning)

Allmänt	56
Starta fjärrstyrning	56
Lyssna på och förvalta meddelanden	56
Lyssna på text 1 eller ny textinspelning	57
Lyssna på text 2 eller ny textinspelning	57
Inspelning av en minnesanteckning (påminnelse/notis)	57
Ställa in funktionen telefon svarare	57

Melodi/ringsignal ljudstyrka

58

Inställningar

Ändring av menyspråket	58
Automatisk samtalsmottagning	58
Ställa in kontrast	59
Knaptryckningston På/Av	59
Ändring av den mobila enhetens namn.	59
Ändra menyfärg	60
Visa klocka På/Av	60
Ändra startbildskärmens bakgrundsfärg	60
Ändra menylistornas bakgrundsfärg	61
Inloggning av mobil enhet	61
Anmäla andra mobilenheter	62
Utloggning av den mobila enheten på basstationen	62
Inställning av uppringningspaus	62
Inställning av flashtid	63
Inställning av uppringningsmetod	63
Knappspärr	63
Frånkoppling av de permanenta radiosignalerna	64

Användning av flera mobila enheter

Interna samtal	65
Förmedling av samtal mellan mobila enheter	65

Bluetooth®

Bluetooth®-funktion På/Av	65
Koppla upp Bluetooth®- apparater	66

Anslutning av specialtillbehör

66

Om telefonen inte fungerar

66

Återställning av telefonen till fabriksinställning

67

Viktiga informationer

67

Bilaga

Skötsel och service	68
Garanti	68
Miljöinformation/Avfallshantering	68
Laddningsbart batteri	68
Tekniska data	69
CE-märkning	69

Idrifttagning

Förpackningens innehåll

Var god kontrollera om alla nedan angivna delar ingår:

- Telefon (mobil enhet)
- Basstation
- Nätdel
- Telefonkabel
- 3 batterier (NiMH)
- Bruksanvisning
- Garantikort

Var vänlig vänd dig till din återförsäljare eller direkt till tillverkaren om delar saknas.

Anslutning av telefonen


1. Anslut nätdelen till stickuttaget och till uttaget på basstationen. (se bild 1).
2. Stick in telefonkabelns stickkontakt i basstationen. (se bild 1).
3. Anslut telefonkabeln till ditt telefonjack. (se bild 2).
4. Lägg in båda batterierna i den mobila enheten. (se bild 3). Se till att batterierna har rätt polaritet!
5. Ställ den mobila enheten med knapparna framåt i basstationen. (se bild 2). Om den mobila enheten är korrekt insatt börjar batteriindikeringen  i telefonens display att blinka och den röda laddningsindikatorn på basstationen lyser.

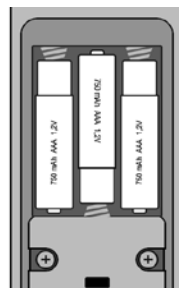
Bild 1



Bild 2




Bild 3



Obs!

Placera inte basstationen i närheten av t.ex. TV-apparater, bildskärmar, andra telefoner, fläktar osv., för att hålla störningsrisken så liten som möjligt. Ställ inte basstationen i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla.

Batterier


Telefonen levereras med NiMH-batterier. Om batterierna laddas och urladdas korrekt, har de en lång driftstid. Vid fullt uppladdade batterier uppgår standbytiden till ca 100 timmar resp. den maximala samtalstiden till 10 timmar. Laddningsprocessen kräver vid fullt urladdade batterier ca 14 timmar. Batteriladdningsindikatorn blinkar så länge telefonen laddas upp. När laddningsprocessen är avslutad, lyser symbolen  på displayen. Telefonen är försedd med en laddningsautomatik, på detta sätt kan de insatta batterierna inte överladdas.

Obs!

När telefonen ansluts för första gången, måste batterierna laddas upp i 12 timmar.

Anmärkning: Undvik att förvara batterierna i den mobila enheten om telefonen inte används under en längre tid (ca 6 månader).


Indikering av batteriernas laddningstillstånd

När batterierna är nästa urladdade, visas symbolen  på den mobila enhetens display och en varningssignal hörs. Om telefonen inte laddas upp nu, kopplas den mobila enheten automatiskt från vid låg batterispänning, tills den åter ställs på basstationen.

Räckvidd

Telefonens radoräckvidd kan variera mellan 50 och 300 m. Radiosignalerna för överföringen kan försämrats pga. olika faktorer. Den maximala räckvidden uppnås endast om inga hinder finns mellan telefonen och basstationen (i idealfallet uppgår räckvidden till 300 m). I ett hus eller en lägenhet begränsas räckvidden genom väggar. Det är idealiskt om basstationen placeras något högre. Om den mobila delen befinner sig utom räckvidden under ett samtal, hörs en varningssignal. Om den mobila enheten inte förs närmare basstationen, kan samtalet avbrytas.

Sökning av mobil enhet (paging)

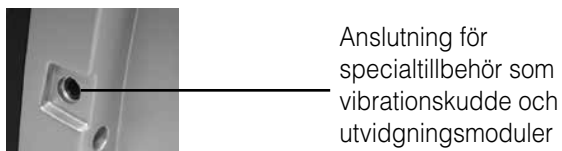
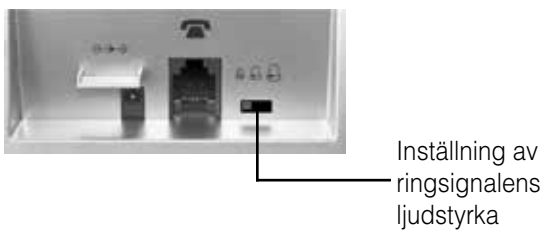
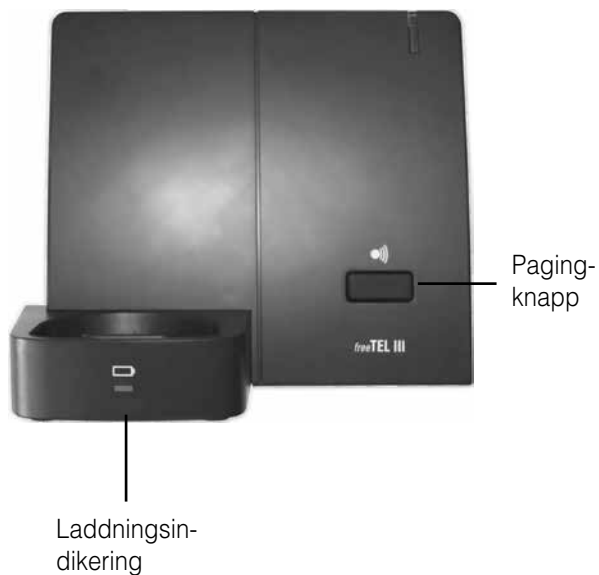
1. Tryck på knappen  på basstationen.
2. Alla inloggade mobila enheter rings upp.
3. Uppringningen avslutas när en valfri knapp trycks på en av de uppringda mobila enheterna.

Manöverelement


Den mobila enhetens manöverelement





Basstationens manöverelement



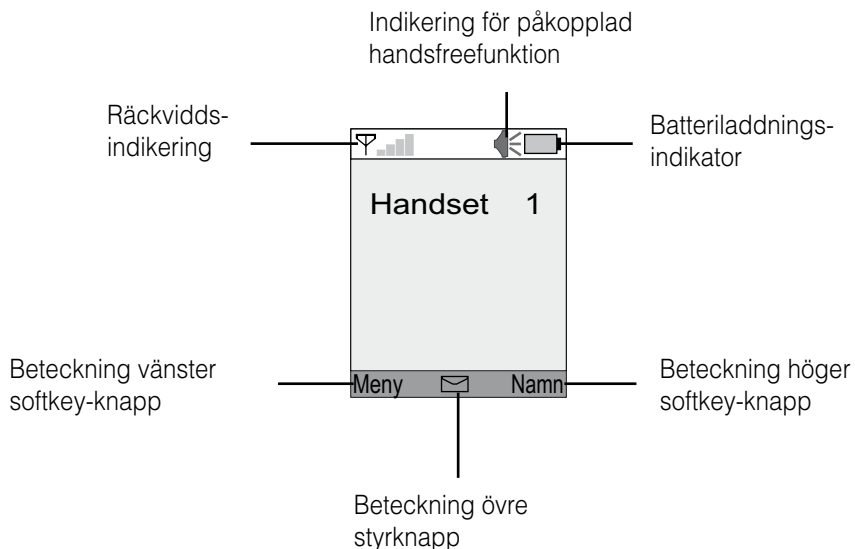
Softkey-knappar

De båda softkey-knapparna  till vänster och höger om styrknappen har olika funktioner i de olika menyerna. I denna bruksanvisning har de alltid samma beteckning som texterna ovanför på displayen.

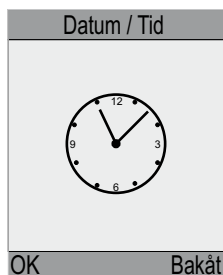


Knapp	I stand-by-funktion	I menyn
 (vänster)	- Öppna huvudmenyn	- diverse funktioner
 (höger)	- Öppna telefonboken	- diverse funktioner

Displayindikeringar



Inställning av datum/tid



Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → gå till **Datum / Tid** med knappen **▼** eller **▲** → tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)






Skriv in dag, månad och år med 8 ställen (t.ex. 1 2 0 5 2 0 1 1 för 12.05.2011). Med knapparna **◀** och **▶** kan du växla mellan rutorna. När du har skrivit in datumet växlar markören automatiskt till första stället på rutorna där du kan skriva in tiden.




Skriv in timmen och minuterna med 4 ställen (t.ex. 0 9 2 5 för kl. 09:25). Med knapparna **◀** och **▶** kan du växla mellan rutorna. Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar eller välj menypunkten „**Auto update**“ med knapparna **▲** **▼**. Med knapparna **◀** eller **▶** aktiverar du den automatiska tidsöver tagningen från telefonledningen eller stänger av en. Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Telefonera

Uppringning

1. Mata in det önskade telefonnumret (max. 20 siffror). En felaktig inmatning kan raderas med knappen .
2. Tryck på knappen . Numret rings upp.
3. Samtalet avslutas igen genom att trycka på knappen .



Avbryta uppringning

För att avbryta en uppringning trycker du på knappen  eller också ställer du tillbaka mobilenheten i basstationen eller hållaren.





Mottagning av samtal

Ett inkommande samtal signaleras på olika sätt på mobilenheten:

- akustiskt med en ringsignal
- optiskt med en ljussignal på telefonen samt med en indikering på displayen
- mekaniskt genom vibration

1. Telefonen ringer.
2. Ta emot samtalet med knappen .
3. Samtalet avslutas igen genom att trycka på knappen .

Användning av handsfreefunktionen under ett samtal




1. Tryck på vänster softkey-knapp () eller på knappen , för att aktivera handsfreefunktionen under ett samtal.
2. För att stänga av handsfree-funktionen igen trycker du på vänster softkey-knapp () eller på knappen .

Anmärkning:

För optisk indikering av aktiverad handsfreefunktion visas -symbolen på displayen.

Återuppringning



Med knappen s **LNR/II** kan de senast uppringda telefonnumren visas.

1. Tryck på knappen **LNR/II** och bläddra sedan med knapparna   till önskat telefonnummer.
2. Genom att trycka på knappen  rings numret upp.

Inställning av lurens ljudstyrka/reglering av höga/låga toner




Lurens ljudstyrka kan ställas in under ett samtal med pilknapparna på den mobila enhetens framsida.

Genom att trycka på knapparna   ökas resp. minskas lurens ljudstyrka i fem steg på vardera 4 dB.

Med knappen  kan en tillsatsförstärkning kopplas på (knappen lyser rött) och tonkontrollen aktiveras.


Med tonkontrollen (skjutreglage på vänstra sidan av höljet) kan man dessutom öka höga resp. låga toner med 10 dB.

För att åter koppla av tillsatsförstärkningen och tonkontrollen trycker du på knappen  (knappen lyser inte).

Anmärkning:

Omkopplingen av förstärkningen fungerar endast när luren är avtagen.

På-/frånkoppling av mikrofonförstärkningen

»freeTEL III« är försedd med en extra påkopplingsbar mikrofonförstärkning. Detta gör det möjligt att uppnå en bättre förståelse hos samtalspartnern vid svag ljudöverföring. Skjut skjutreglaget **M** till läge  för att koppla på mikrofonförstärkningen.


Indikering av samtalets längd

Den aktuella taltiden visas under samtalets gång på displayen. När samtalet har avslutats visas „**samtal slut**“ samt tiden för samtalet.

På-/frånkoppling av mikrofonen

Under ett telefonsamtal kan du koppla av och på mikrofonen på den mobila enheten. Gå till våga som följer för att koppla av mikrofonen:

1. Tryck på knappen ◀.

Mikrofonen är nu avstängd och på displayen visas  - symbolen.

2. Tryck på än en gång på knappen ◀ för att koppla på mikrofonen igen.

Rättelse

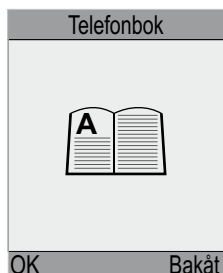
- Gå med knapparna ◀ och ▶ till felstället om du ser en blinkande skrivmarkör på displayen.

- Ta bort tecknet/siffran till vänster om skrivmarkören med **Radera** (höger softkey-knapp).

- Sätt in det nya tecknet/den nya siffran till vänster om skrivmarkören.

- Om du skriver in datum och tid etc. skriver du över tecknet med mörk bakgrund.

Telefonbok



Användning av telefonbok



I telefonbok kan upp till 100 poster sparas med namn och telefonnummer. När ett telefonnummer är sparad, kan en uppringning ske med några få knapptryckningar. Varje namn kan omfatta upp till 12 tecken och numret får innehålla maximalt 20 siffror.

Knappbeläggning

Knapp	Bokstav/Tecken	Knapp	Bokstav/Tecken
1	[Mellanslag] 1	6	M N O m n o 6 Ö ö ó ò ô ñ ñ
2	A B C a b c 2 Å Ä À å ä á à ç	7	P Q R S p q r s 7 ß
3	D E F d e f 3 É Ê Ë é é è ê	8	T U V t u v 8 Ü Ú Û ü ú û û
4	G H I g h i 4 î ï	9	W X Y Z w x y z 9 Ý Ÿ ý ý
5	J K L j k l 5	0	0


Spara första anteckningen i telefonboken

Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)

-  Mata in det önskade namn (max. 12 siffror).
- Tryck på **▼** knapp
-  Mata in det önskade telefonnumret (max. 20 siffror).
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

Spara namn/nummer


Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Tryck på **▼** knapp → **Ny post** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  Mata in det önskade namn (max. 12 siffror).
- Tryck på **▼** knapp
-  Mata in det önskade telefonnumret (max. 20 siffror)
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

Uppringning från telefonkatalogen

Det finns två olika möjligheter för att ringa upp från telefonkatalogen.

1:a möjligheten:



1. Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)
2. Välj önskad anteckning med knapparna **▲▼** eller använd sökfunktionen. Om du t.ex. söker en post med begynnelsebokstaven W, trycker du på sifvertangenten **9** (»W«).
3. Tryck på knappen  för att ringa upp önskad person.

Remarque :

För att kunna välja en anteckning direkt med **Namen** (höger softkey-knapp) och för att ringa upp personen med detta namn måste det finnas minst en anteckning sparad i telefonboken. Om det ännu inte finns någon anteckning i telefonboken kan du nu skriva in en i telefonboken med namn och telefonnummer.

2:a möjligheten:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
 - **Sök** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
 - Välj önskad anteckning med knapparna **▲▼** eller använd sökfunktionen. Om du t.ex. söker en post med begynnelsebokstaven W, trycker du på sifvertangenten **9** (»W«).
 - Tryck på knappen  för att ringa upp önskad person.
- Remarque : La touche  permet d'interrompre la recherche.

Titta på ett namn/nummer i telefonboken

Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)

→ Välj önskad anteckning med knapparna ▲ ▼

→ Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)

→ **Visa** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Namn och telefonnummer visas på displayen

→ Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till telefonbokslistan.

→ Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.

eller: → Tryck på knappen  för att avbryta sökningen.

För att kunna titta på en anteckning i telefonboken har du ännu en möjlighet. Gör det som beskrivs nedan:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **Sök** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.

→ **Option** (linke Softkey-Taste) → **Visa** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp).

Ändring av en telefonkatalogposts namn/nummer

Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)

→ Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.

→ Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)

→ **Redigera** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Gå med knapparna ◀ och ▶ till önskat ställe i namnet när den blinkande skrivmarkören visas på displayen.

→ Ta bort bokstaven till vänster om skrivmarkören med **Radera** eller lägg till en ny bokstav med hjälp av knappsatsen.

→ Tryck på ▼ knapp → Gå med knapparna ◀ och ▶ till önskat ställe i numret.

→ Ta bort siffran till vänster om skrivmarkören med **Radera** eller lägg till en ny siffra med hjälp av knappsatsen.

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

För att kunna ändra en anteckning i telefonboken har du ytterligare en möjlighet. Gör det som beskrivs nedan:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **Sök** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)


→ Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.

→ Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) → **Redigera**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp).

Spara telefonnummer från återuppringningen

Tryck på **LNR/II** knappen för att komma till återuppringningslistan.

- Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)
- **Spara** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  Mata in det önskade namn (max. 12 siffror)
- Tryck på ▼ knapp för att komma numret

eller dirket:

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Dessutom har du möjlighet att välja ytterligare funktioner:

LNR/II → Önskad anteckning. → Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) →

Ta bort:


Ta bort vald anteckning.

Ta bort allt:

Ta bort alla anteckningar på återuppringningslistan.

Radering av namn/nummer i telefonkatalogen

Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)

- Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) → **Ta bort**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  visas på displayen → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort en anteckning.


För att kunna ta bort en anteckning i telefonboken har du ytterligare en möjlighet. Gör det som beskrivs nedan:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- **Sök** → **OK** (linke Softkey-Taste) drücken
- Välj en ny anteckning med knapparna ▲ ▼.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) → **Ta bort** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

Radera alla anteckningar i telefonboken

Tryck på **Namn** (höger softkey-knapp)

- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) → **Ta bort allt**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  visas på displayen → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort alla anteckningar.

För att kunna ta bort alla anteckningar i telefonboken har du ytterligare en möjlighet. Gör det som beskrivs nedan:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Telefon bok**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **Sök** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) → **Ta bort allt**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **?** visas på displayen → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort alla anteckningar.

Telefonnummerindikering

Allmänt

När du ringer upp visas telefonnumret på den som ringer dig på displayen om följande förutsättningar är uppfyllda:

1. Ditt telebolag stöder CLI och CLIP:
 - CLI (Calling Line Identification):
Telefonnumret på den som ringer upp dig överförs.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation):
Telefonnumret på den som ringer upp dig visas.
2. Du har beställt CLIP hos ditt telebolag.
3. Den som ringer upp dig har beställt CLIP hos sitt telebolag.

Funktionssätt

Om du ringer upp visas telefonnumret på den som ringer upp dig på displayen och om personen i fråga är antecknad i din telefonbok också namnet.


Förutsättning:

1. Du har hos ditt telebolag beställt att numret på den som ringer upp dig (CLIP) ska visas på displayen.
2. Den som ringer upp dig har beställt att hans nummer ska överföras (CLI) hos sitt telebolag.

På displayen står **"ej disponib"**. Om du inte har beställt att telefonnumret ska visas resp. **"privat"** om den som ringer upp dig vill dölja sitt telefonnummer eller inte har beställt att det ska visas resp. överföras.

Om du inte har kunna ta emot ett eller flera samtal visas **"nytt samtal"** på displayen. Denna indikering försvinner när du har tittat på alla samtal på telefonnummerlistan.


Avläsning och uppringning av poster

Tryck på ▼ knapp → Den senaste uppringningen visas först på telefonnummerlistan. → Med knapparna ▲ ▼ kan du gå upp och ner på listan. → Tryck på knappen  för att ringa upp önskad person.


Anmärkning:

Samtal som du ännu inte har tittat på markeras med „Nya samtal“ på listan.


Spara post i telefonbok

- Tryck på ▼ knapp → Den senaste uppringningen visas först på telefonnummerlistan.
 - Med knapparna ▲ ▼ kan du gå upp och ner på listan.
 - Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)
 - **Spara** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
 -  Mata in det önskade namn (max. 12 siffror)
 - Tryck på ▼ knapp för att komma numret
- eller dirket:**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Radera en anteckning på telefonnummerlistan

- Tryck på ▼ knapp → Den senaste uppringningen visas först på telefonnummerlistan.
- Med knapparna ▲ ▼ kan du gå upp och ner på listan.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)
- **Ta bort** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  visas på displayen
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort en anteckning.

Radera alla anteckning på telefonnummerlistan

- Tryck på ▼ knapp → Den senaste uppringningen visas först på telefonnummerlistan.
- Med knapparna ▲ ▼ kan du gå upp och ner på listan.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp)
- **Ta bort allt** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  visas på displayen
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort alla anteckningar.

Olika telefonnummerlistor

»freeTEL III« har telefonnummerlistor för inkommande och utgående samtal. På dessa listor sparas telefonnummer från samtal som har inkommit resp. telefonnummer som har ringts upp. Dessa kan du sedan antingen spara i telefonboken eller ta bort från listan.



Telefonnummerlista för inkommande samtal

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Ink. samtal**

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna **▲ ▼** kan du gå upp och ner på listan.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) för att komma till stället där du kan välja ytterligare funktioner (**Spara, Ta bort** eller **Ta bort allt**)

eller:

- Tryck på **Zurück** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.



Telefonnummerlista för utgående samtal

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Utg. samtal**

- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna **▲ ▼** kan du gå upp och ner på listan.
- Tryck på **Option** (vänster softkey-knapp) för att komma till stället där du kan välja ytterligare funktioner (**Spara, Ta bort** eller **Ta bort allt**)

eller:

- Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Innstillinger til telefonsvareren

Opptak av en melding

Observera:

Var god tala høgt og tydeligt i mikrofonen vid inspelning av ett röstmeddelande.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **tel svarare**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **text** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Välj önskad text (**text 1** eller **text 2**) med knapparna ▲ ▼

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **Spela in**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Tiden och "Spela in.." visas på displayen och du kan nu tala in din text (min. 3 sekunder).

Tryck på **Stopp** (vänster softkey-knapp) för att avsluta inspelningen. Efter inspelningen upprepas texten som du har talat in en gång som kontroll.

Anmärkning:

Inspelningen av texten avslutas automatiskt om max. inspelningstid på 2 minuter har uppnåtts.

Anmärkning:

Det 1:a röstmeddelandet avspelas endast i „Svar / Record“-läget och det 2:a röstmeddelandet endast i „svara bara“-läget.

Høre en melding

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **tel svarare**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **text** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Välj önskad text (**text 1** eller **text 2**) med knapparna ▲ ▼

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **återgivn**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ "Spela upp.." visas på displayen och du hör den text som du har spelat in.

Tryck på **Stopp** (höger softkey-knapp) för att avsluta uppspelningen direkt.

Anmärkning:

Om du vill höra en inspelade texten via hörkapsel trycker du på vänster softkey-knapp under uppspelningen.

Slå på telefonsvararen (TS)

V.g. observera: Innan följande inställningar görs måste en röstmeddelandetext talas in.


Du kan välja mellan 6 olika inställningar:

- | | |
|-------------|--|
| TS av | Telefonsvararen är frånkopplad och telefonen besvarar inga samtal. |
| Endast text | Telefonen återger endast ett röstmeddelande vid en påringning. Den som ringer upp kan inte lämna något meddelande. |
| TS/2 sign | Telefonsvararen kopplas på efter 2 ringsignaler och är klar för att spela in informationer. |
| TS/4 sign | Telefonsvararen kopplas på efter 4 ringsignaler |
| TS/6 sign | Telefonsvararen kopplas på efter 6 ringsignaler |
| TS/8 sign | Telefonsvararen kopplas på efter 8 ringsignaler |

För att t.ex. aktivera inställningen „TS/2 sign“ gör du som beskrivs nedan:

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **tel svarare**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- **svara efter** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Välj önskad inställningen ("TS/2") med knapparna ▲ ▼
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Ställa in PIN-koden för fjärravfrågning

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **tel svarare**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- **fjärravrfrPIN** → Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  Skriv in den önskade PIN-koden (max. 4 ställen och inte lika med 0000).
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
-  Skriv in den önskade PIN-koden på nytt (max. 4 ställen).
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara PIN-koden.

Meddelanden

Allmänt

Mobilenheten blinkar vitt och "Nytt medd." visas på displayen om nya meddelanden har spelats in.

Avlyssning av ett meddelande

Tryck på ▲ knapp för att välja menyn "Meddel". → **återgivn**

Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → Antalet nya meddelanden och antalet sparade meddelanden visas.

→ Meddelanden spelas upp.

Anmärkning:

Om du vill lyssna på meddelandena via apparatens högtalare trycker du på **Högtal** (vänster softkey-knapp) under uppspelningen.

För att ta bort ett meddelande under uppspelningen trycker du på **Radera** (höger softkey-knapp).

Anmärkning:

För att du lättare ska kunna skilja på gamla och nya meddelanden visas på displayen "Nytt meddel" resp. "Gamla meddel".

Radering av gamla meddelanden

Tryck på ▲ knapp för att välja menyn "Meddel". → **radera gamla**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **?** visas på displayen

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att ta bort en meddeland.

Inspelning av en minnesanteckning (påminnelse/notis)

Du kan spela in en minnesanteckning som återges som ett normalt meddelande.

Tryck på ▲ knapp för att välja menyn "Meddel" → **inspela memo**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Tiden och "Spela in.." visas på displayen och du kan nu tala in din notis.

Tryck på **Stopp** (vänster softkey-knapp) för att avsluta inspelningen.

Telefon svarare på språng operera från (fjärrstyrning)

Allmänt

Du kan avfråga din telefon svarare från vilken annan telefon som helst (t.ex. på ett hotell eller från en telefonhytt).

Följande förutsättningar måste vara uppfyllda:

1. Du har ställt in en PIN-kod för fjärravfrågning som inte är lika med 0000 (se avsnittet Ställa in PIN-koden för fjärravfrågning, sidan: 54)
2. Telefonen som ska användas för fjärrstyrning har tonval (MFV), d.v.s. de hörs olika toner när man trycker på knapparna.

Starta fjärrstyrning



Slå ditt eget telefonnummer.

„PIN“



Medan du hör din text som du har spelat in för inkommande samtal: Skriv in din PIN-kod för fjärravfrågning med hjälp av knappsatsen.



Du hör en ljudsignal som bekräftelse.

Nu kan du använda telefon svararen med hjälp av knappsatsen på den andra telefonen.

Anmärkning:

Om du har skrivit in fel PIN-kod för fjärravfrågningen frånskiljs ledningen.

Lyssna på och förvalta meddelanden

Spela upp inspelade meddelanden

→ Tryck på knapp

För paus

→ Tryck på knapp

För fortsättning

→ Tryck igen på knapp

Upprepa aktuellt meddelande

→ Tryck på knapp

Upprepa meddelandet som

spelades upp sist

→ Tryck på knapp 2x

Hoppa över aktuellt meddelande

→ Tryck på knapp

Ta bort aktuellt meddelande

→ Tryck på knapp

Avsluta uppspelningen av det

aktuella meddelandet

→ Tryck på knapp

Lyssna på text 1 eller ny textinspelning

Spela upp text 1 → Tryck på knapp **8^{TV}** och sedan på knapp **1**
Avsluta uppspelningen av text 1 → Tryck på knapp **6^{MD}**

Spela in text 1 → Tryck på knapp **7^{BT}** och sedan på knapp **1**
Avsluta inspelningen och spela upp text 1 → Tryck på knapp **6^{MD}**

Lyssna på text 2 eller ny textinspelning

Spela upp text 2 → Tryck på knapp **8^{TV}** och sedan på knapp **2^{MC}**
Avsluta uppspelningen av text 2 → Tryck på knapp **6^{MD}**

Spela in text 2 → Tryck på knapp **7^{BT}** och sedan på knapp **2^{MC}**
Avsluta inspelningen och spela upp text 1 → Tryck på knapp **6^{MD}**

Inspelning av en minnesanteckning (påminnelse/notis)

Memo för inspelning → Tryck på knapp **5^{ML}**
Avsluta inspelningen → Tryck på knapp **6^{MD}**

Ställa in funktionen telefonsvarare


Ställ in "TS/2 sign" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **2^{MC}**
Ställ in "TS/4 sign" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **4^{MD}**
Ställ in "TS/6 sign" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **6^{MD}**
Ställ in "TS/8 sign" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **8^{TV}**

Ställ in "Endast text" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **3^{OP}**

Ställ in "TS av" → Tryck på **9^{BT}** och sedan på knapp **5^{ML}**

Anmärkning:

Om din telefonsvarare är avstängd kan du aktivera den med hjälp av fjärrstyrningen på följande sätt:

-  Slå ditt eget telefonnumme
- Låt telefonen ringa minst 15 ggr..
- Skriv sedan in din PIN-kod för fjärravfrågning med hjälp av knappsatsen.
- Du hör en ljudsignal som bekräftelse.

Nu kan du använda telefonsvararen med hjälp av knappsatsen på den andra telefonen (se ovan).

Melodi/ringsignalljudstyrka



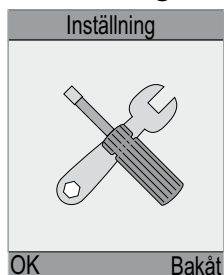
Melodin/ringsignalljudstyrkan på den mobila enheten kan ställas in som följer:

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **ringsignal**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan melodi.
- Tryck på ▼ knapp
- Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan ljudstyrka.
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Inställningar



Ändring av menyspråket

Du kan visa texten i displayen på olika språk.

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **språk**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ▲ ▼ kan du växla mellan menyspråket
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Automatisk samtalsmottagning

Om funktionen är aktiverad behöver du bara ta upp din mobilenhet från basstationen utan att behöva trycka på ☎ knappen för att lyfta på luren.

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **auto svar**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan inställningar ("På" eller "Av")
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Ställa in kontrast

För att texterna ska vara bättre synliga kan du anpassa display-kontrasten efter egna önskemål i tre steg.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **kontrast**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan kontrast

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Knapptryckningston På/Av

Din telefon kan signalera varje knapptryckning akustiskt, d.v.s. med en ljudsignal.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **knappton**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan inställningar ("Av" eller "På")

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Ändring av den mobila enhetens namn

Du kan ändra den mobila enhetens namn "Handset 1" till en egen text. Gör då som följer:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **tel lur namn**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Ta bort bokstäverna till vänster om skrivmarkören med **Radera**.

→  Mata in det önskade namn

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Anmärkning:

Förutom namnet visas ett nummer mellan 1 och 6, beroende på antalet inloggade mobila enheter.

Ändra menyfärg

Du kan välja vilken färg bakgrunden på menyraden och textraden för respektive softkey-knappa ska ha.

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **menyfärg**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ▲ ▼ eller ◀ ▶ kan du växla mellan menyfärg
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Visa klocka På/Av

Du kan välja om du vill att den aktuella tiden ska visas när mobilenheten befinner sig i basstationen.

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **klocka på/av**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ◀ och ▶ kan du växla mellan inställningar ("På" eller "Av")
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Ändra startbildskärmens bakgrundsfärg

Du kan välja vilken bakgrundsfärg startbildskärmen ska ha.

- Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **bakgr färg 1**
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)
- Med knapparna ▲ ▼ eller ◀ ▶ kan du växla mellan färg
- Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Ändra menylistornas bakgrundsfärg

Du kan välja vilken bakgrundsfärg menylistorna ska ha.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **mobildel**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **bakgr färg 2**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ▲ ▼ eller ◀ ▶ kan du växla mellan färg

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Inloggning av mobil enhet

Vid användning av flera mobila enheter måste dessa loggas in på basstationen. Inloggningen måste genomföras för alla ytterligare mobila enheter. På en basstation kan upp till 6 mobila enheter loggas in.

Anmärkning:

Den till basstationen medlevererade mobila enheten är redan inloggad. Denna mobila enhet behöver inte loggas in.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **anmälan**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **ny anmälan**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **?** visas på displayen

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Mata in RC-koden (**1111**)

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp). "Vänta" visas på displayen

→ Tryck på knappen Anmälan/Paging ●||| på basstationen i fem sekunder och släpp knappen igen.

Lysdioden övre högra vid basstationen blinkar under sökmoden av basstationen.

→ Efter korrekt registrering kan du höra en ljudsignal och handenheten återgår till registreringsmenyn. När han återvände till startmenyn, bör du kunna se **Y** symbolen i displayen.

Handenheten är korrekt registrerad nu.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Anmäla andra mobilenheter

Mobilenheter för andra GAP-apparater anmäler u på följande sätt:

På mobilenheten: Anmäl mobilenhetens enligt respektive bruksanvisning.

På basstationen: ryck på knappen Anmälan/Paging ●||| på basstationen i fem sekunder och släpp knappen igen. Lysdioden övre högra vid basstationen blinkar under sökmoden av basstationen.

Om du uppmanas att ange en fjärrkontrollskod, vänligen ange „1111“ som registreringskoden.

Utloggning av en mobil enheten på basstationen

Om du inte längre vill att en mobilenhet ska vara anmäld hos basstationen gör du följande:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **anmälan**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **ta bort**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ **?** visas på displayen

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Efter kort tid går mobilenheten tillbaka i startmenyn och är nu inte längre anmäld hos basstationen.

Inställning av uppringningspaus

Du kan ställa in en uppringningspaus efter den första siffran för aktivering av en linje på en telefonanläggning. Paustiden kan ställas in mellan 1 och 6 sekunder.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **nätverk**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **paus**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ▲ ▼ kan du växla mellan uppringningspaus (1 och 6 sekunder)

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Inställning av flashtiden (förfrågningsknapp)

Förfrågningsknappens funktion behövs för att aktivera vissa T-Net-funktioner. om du använder din apparat på en telefonanläggning kan det tänkas att du måste förändra flashtiden (se telefonanläggningens bruksanvisning).

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **nätverk**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **svarssamtal**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ▲ ▼ kan du växla mellan flashtiden

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Anmärkning:

Flashtiden kan ställas in på följande tider: 90/270/600ms. Vid leverans av telefonen är värdet inställt på 90 ms.

Inställning av uppringningsmetod

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **nätverk**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **ringfunkt**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Med knapparna ▲ ▼ eller ◀ ▶ kan du växla mellan uppringningsmetod (ton eller puls)

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:





Tryck på **Bakåt** (höger softkey-knapp) för att komma tillbaka till menylistan.

Anmärkning:

De flesta telefonanslutningarna arbetar numera med tonuppringningsmetoden.

Knappspärr

För att förhindra att du av misstag skulle ringa ett samtal, aktivera dig en nyckel lås. När den aktiveras, är alla viktiga funktioner funktionshindrade och därmed telefon från oavsiktlig användning t.ex. skydda barnen. För att koppla på knappspärren, gå till väga enligt följande:

1. Håll knappen  intryckt tills  visas på displayen.
2. För att frikoppla knapparna igen, håller du knappen  intryckt, tills  försvinner från displayen. Telefonen återvänder till startmenyn och knapparna är åter frikopplade.

Frånkoppling av de permanenta radiosignalerna

Efter kort tid går mobilenheten tillbaka i startmenyn och är nu inte längre anmäld hos basstationen. Basstationen och mobilenheten byter i standby och när du använder telefonen permanent ut informationer, d.v.s. de kommunicerar med varandra, så att exempelvis ring-signalen eller telefonnumret av den som ringer upp kan överföras från basstationen till mobilenheten vid inkommande samtal. Radiostrålning som alstras vid denna kommunikation kan reduceras eller nästan stängas av helt om mobilenheten befinner sig i omedelbar närhet av basstationen eller i basstationens laddningshållare.

För att aktivera en av de 5 funktioner som finns gör du följande:

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **inställning**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **låg RF**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Mit den Tasten ▲ ▼ gewünschte Funktion (siehe unten) wählen

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

Bakåt (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen.

Möjliga funktioner och hur de fungerar:

Minimal - basstationen och mobilenheten byter bara ut informationer när telefonen används. I standby stängs radiostrålningen av nästan helt.

Mycket låg - basstationen och mobilenheten byter bara ut informationer när telefonen används och i viss omfattning även i standby. Dessutom reduceras radiostrålningens styrka avsevärt.

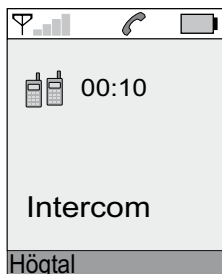
Låg - basstationen och mobilenheten byter bara ut informationer när telefonen används och i viss omfattning även i standby. Dessutom reduceras radiostrålningens styrka.

Normal - basstationen och mobilenheten byter ut informationer permanent. Radiostrålningen reduceras inte.

Automatisk - basstationen och mobilenheten byter bara ut informationer när telefonen används och i standby. Dessutom anpassas radiostrålningens styrka automatiskt beroende på hur stort avståndet mellan basstationen och mobilenheten är.

Observera att räckvidden är mindre för inställningarna Minimal, Mycket låg och Låg på grund av en reducerad sändningskapacitet. Om du har valt en av de tre ovan nämnda inställningar kan du bara använda telefonen i omedelbar närhet av basstationen.

Användning av flera mobila enheter



Interna samtal

Om flera mobila enheter är inloggade på en basstation, kan interna samtal föras mellan dessa telefoner.

INT Tryck på ► knapp

→ Mata in det önskade numret på mobila enheten

→ Önskad mobila enheten ringer

→ Tryck på knappen

→ Samtalet avslutas igen genom att trycka på knappen .

Förmedling av samtal mellan mobila enheter

Ett externt samtal kan kopplas vidare från en mobil enhet till en annan (båda mobila enheterna måste vara inloggade på samma basstation).

Une communication externe est en cours et doit être transférée à un autre combiné.

→ INT Tryck på ► knapp

→ Mata in det önskade numret på mobila enheten

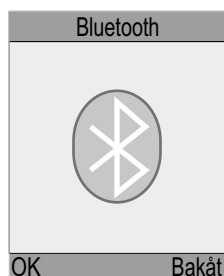
→ Önskad mobila enheten ringer

→ Tryck på knappen på den uppringande mobila enheten, när den interna anslutningen har svarat.

→ Samtalet avslutas igen genom att trycka på knappen .

Bluetooth®

(Denna funktion finns bara för en freeTEL III med artikelnummer A-4605..)



Bluetooth®-funktion På/Av

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Bluetooth**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **BT funktion**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Välj önskad funktion ("På" eller "Av") med knappen ◀ eller ▶.

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) för att spara dina inställningar.

Anmärkning:

När Bluetooth®-funktionen är aktiverad resp. tillkopplad urladdas de laddningsbara batterierna fortare än i normal drift. Stäng därför av funktionen när du inte behöver den!

Koppla upp Bluetooth®- apparater


Via Bluetooth®-radioförbindelsen har du möjlighet att iordningställa en förbindelse mellan din »freeTEL III« och ett Bluetooth®-headset eller andra Bluetooth®-enheter.

Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp) → **Bluetooth**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp) → **koppla BT**

→ Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp)

→ Aktivera din Bluetooth®-enhet och ställ in förbindelsefunktionen på den (se Bluetooth®-enhetens bruksanvisning).

→ Om förbindelsen mellan din »freeTEL III« och Bluetooth®-enheten fungerar resp. är aktiverad visas  på displayen.

Anmärkning:

Bluetooth®- funktionen måste vara aktiverad resp. tillkopplad för att du ska kunna förbinda en annan Bluetooth®-enhet med »freeTEL III«.

Anslutning av specialtillbehör

»freeTEL III« är försedd med:

- Standard headsetanslutning med ett 2,5 mm jackuttag (t.ex. för anslutning av en headset).
- 3,5 mm audioutgångsuttag (t.ex. för anslutning av en hörlur eller liknande).

Dessutom kan följande specialtillbehör anslutas till basstationen:

- Vibrationskudde
- Kopplingsmodul
- Blixtmodul
- Akustikmodul

Om telefonen inte fungerar

Allmänt

- Övertyga dig om att telefonkabeln är oskadd och korrekt ansluten. Ta bort eventuell extrarustning – förlängningssladdar och andra telefoner. Om telefonen fungerar däref-ter, förorsakas felet av en annan apparat.
- Övertyga dig om att nätdelen är korrekt ansluten till basstationen och stickuttaget.
- Kontrollera om batterierna är uppladdade.
- Försök att ansluta telefonen t.ex. hos en granne.
Om apparaten fungerar där, är din telefonanslutning eventuellt störd. Ring upp felanmälan.

- Anslut en annan telefon till din anslutning. Om denna apparat fungerar, är din telefon förmodligen defekt.

Varningston under ett samtal

- Batterierna är nästan urladdade
 - ställ den mobila enheten på laddaren.
- Telefonens räckvidd har överskridits
 - förflytta den mobila enheten närmare basstationen.

Telefonnummer visas ej

- Visningen av telefonnummer måste understödhas av din nätleverantör.
- Vid anslutning till en anknytning fungerar inte visningen av telefonnumret.

Återställning av telefonen till fabriksinställning

Gör som följer för att återställa telefonen till fabriksens leveranstillstånd:

1. Tryck på **Meny** (vänster softkey-knapp)
2. Mata nu in koden „4,6,1,5,3,0,5“ med knapparna.
3. **?** visas på displayen
4. Tryck på **OK** (vänster softkey-knapp). "Vänta" visas på displayen.
5. Efter ca 2 Sekunden sekunder visas **✓** på displayen och de »freeTEL III« återvänder till startmenyn. Telefon är nu återställd till fabriksinställningen.

Viktiga informationer

Apparaten är **inte** skyddad mot stänkvatten. Ställ inga föremål som är fyllda med vätska, t.ex. vasar, på apparaten. Likaså får inga öppna brandkällor, t.ex. levande ljus, ställas på apparaten.

Bilaga

Skötsel och service

Telefonen är underhållsfri. Vid nedsmutsning bör apparaten rengöras då och då med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd aldrig alkohol, förtunning eller andra organiska lösningsmedel. Utsätt telefonen inte under längre tid för direkt solljus och den bör dessutom skyddas mot stark hetta, fuktighet eller starka mekaniska vibrationer.

Garanti

Telefonen uppvisar en hög driftssäkerhet. Var god kontakta din återförsäljare eller vänd dig direkt till tillverkaren om störningar uppträder trots korrekt montering och användning. Garantin omfattar kostnadsfri reparation samt kostnadsfri retursändning. En förutsättning härför är att apparaten skickas in i originalförpackningen, kasta alltså inte bort denna. Garantin förfaller vid skador som förorsakats av felaktig behandling eller reparationsförsök av icke auktoriserade personer (förstöring av apparatens plombering). Garantireparationer genomföres endast vid insändning av ett ifyllt garantikort från återförsäljaren eller originalgarantikort vid direkt köp. **Apparatnumret måste alltid också anges.**



Miljöinformation/Avfallshantering

Avfallshantering av begagnade elektriska och elektroniska apparater (ska användas i länder som ingår i den europeiska unionen och andra europeiska länder med ett separat uppsamlingsystem för dessa apparater).

Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte får behandlas som normala hushållssopor, utan måste lämnas in till ett uppsamlingsställe för recycling av elektriska och elektroniska apparater. Genom ditt bidrag till korrekt avfallshantering av denna produkt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljön och hälsan utsätts för risker genom felaktig avfallshantering. Materialrecycling hjälper till att reducera förbrukningen av råämnen. Ytterligare informationer om recycling av denna produkt erhåller du hos din kommunförvaltning, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller i den affär där du köpte produkten.



Laddningsbart batteri

Det laddningsbara batteriet som ingår i köpet kan återvinnas.

Släng det förbrukade batteriet i en speciell battericontainer eller lämna tillbaka det till butiken där du köpte batteriet. För att skydda miljön ska batterier alltid vara helt urladdade när du slänger eller lämnar tillbaka dem.

Tekniska data

Standard:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Utvidgad digital standard för sladdlösa telefoner GAP = Generic Access Profile Överföringsprotokoll för sladdlösa telefoner
Antal kanaler:	120 Duplex kanaler
Sändningsfrekvensomr:	1880 MHz till 1900 MHz
Duplex metod:	Multiplex tidsdelning
Kanalbandbredd:	1728 KHz
Bitshastighet:	1152 Kbit/s
Modulering:	GFSK
Överföringseffekt:	10 mW, genomsnittlig effekt per kanal
Räckvidd:	upp till 50 m inomhus upp till 300 m utomhus
Energiförsörjning:	Basstation: Primärt: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Sekundärt: 7,2V DC / 500 mA Mobil enhet: NiMH, storlek AAA, 1,2 V
Effektförbrukning: Driftstid:	ca 7 Watt
Driftstid:	Beredskap (standby): upp till 100 tim. Samtalstid: upp till 10 tim.
Mått (BxHxD):	Basstation: 116 x 138 x 86 mm Mobil enhet: 178 x 51 x 33 mm
Vikt:	Basstation: ca 224 g Mobil enhet: ca 175 g (med batterier)



CE-märkning

Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2011/65/CE Directive RoHS
- 2002/96/CE Directive WEEE
- 1999/5/CE Directive R&TTE
- 2004/108/CE Directive CEM
- 2006/95/CE Directive basse tension

Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten. CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under www.humanteknik.com/service på engelska.

Tekniska ändringar reserverade.

Indicaciones de seguridad

Para poder poner en servicio el teléfono y utilizarlo de forma segura, es muy importante leer las siguientes indicaciones de seguridad y el capítulo "Puesta en servicio".

- Coloque el teléfono sobre una base antideslizante.
- Tienda el cable de conexión de forma que no pueda ocasionar accidentes.
- No exponga nunca el teléfono a las siguientes influencias:
 - Fuentes de calor,
 - radiación directa del sol,
 - humedad,
 - otros equipos eléctricos.
- Proteja el teléfono de la humedad, del polvo y de los líquidos y vapores agresivos.
- Conecte los cables de conexión solo en las hembras previstas.
- Conecte únicamente accesorios autorizados.
- Jamás: - Abra la estación base ni el terminal.

Índice	Página		
Puesta en servicio		Almacenar un nombre/número	81
Contenido del embalaje	73	Llamar desde la agenda	81
Conexión del teléfono	73	Modificar nombre/número de una entrada de la agenda	82
Pilas	74	Almacenar un número de teléfono desde la repetición de la última llamada	83
Indicación del estado de carga de las pilas	74	Almacenar un número de teléfono desde la repetición de la última llamada	83
Alcance	74	Eliminación de nombre/número de la agenda	83
Buscar un terminal (paging)	74	Borrar todas las entradas de la agenda	83
Elementos de mando		Indicación de número de llamada	
Elementos de mando del terminal	75	Generalidades	84
Elementos de mando de la estación base	76	Funcionamiento	84
Teclas blandas	77	Consultar entradas y llamar	85
Indicaciones de pantalla	77	Almacenar entradas en la agenda	85
Ajuste de la fecha/hora	78	Borrar la entrada de la lista de números	85
Telefonar		Borrar todas las entradas de la lista de números	85
Llamar	78	Diferentes listas de números	
Cancelar Marcar	78	Lista de números de las llamadas entrantes	86
Aceptar la llamada	78	Lista de números de las llamadas salientes	86
Utilizar la función de manos libres en una conversación	79	Configuración del contestador automático	
Repetición de la última llamada	79	Grabar un mensaje	87
Ajuste del volumen del auricular/ regulación de tonos agudos/graves	79	Escuchar un mensaje	87
Conexión/desconexión de la amplificación del micrófono	79	Conexión del contestador	88
Indicación de duración de la conversación	80	Configurar PIN para consulta remota	88
Conectar/desconectar el micrófono	80		
Corrección de introducción errónea	80		
Agenda			
Uso de la agenda	80		
Asignación de las teclas	80		
Ver el nombre/número de una entrada de la agenda telefónica	81		

Continuación:

Mensajes		Configurar la pausa de marcación	96
Generalidades	89	Configurar el tiempo flash	97
Reproducir un mensaje	89	Configurar el procedimiento de marcación	97
Borrar todos los mensajes antiguos	89	Bloqueo de las teclas	97
Grabar un memo (aviso/nota)	89	Apagar la radiación electromagnética permanente	98
Contestador automático sobre la marcha (control remoto)		Uso de varios terminales	
Iniciar control remoto	90	Llamadas internas	99
Escuchar y administrar mensajes de voz	90	Conmutar llamadas entre terminales	99
Escuchar propio mensaje 1 o volver a grabar	91	Bluetooth®	
Escuchar propio mensaje 2 o volver a grabar	91	Encender/apagar la función Bluetooth®	99
Grabar un memo (aviso/nota)	91	Acoplar dispositivos por Bluetooth®	100
Configurar modo de contestador automático	91	Conexión de accesorios especiales	100
Melodía/volumen del timbre del terminal	92	Si el teléfono no funciona	100
Configuración		Reposicionar los ajustes de fábrica del teléfono	101
Modificar el idioma del menú	92	Aviso importante	101
Aceptación automática de llamadas	92	Anexo	
Configurar contraste	93	Mantenimiento y conservación	102
Encender/apagar tonos de las teclas	93	Garantía	102
Modificar el nombre del terminal	93	Indicación medioambiental	102
Cambiar color del menú	94	Pilas	102
Encender/apagar visualización de la hora	94	Datos técnicos	103
Cambiar color de fondo de la pantalla de inicio	94	Símbolo CE	103
Cambiar color de fondo de las listas de menú	95		
Registro del terminal	95		
Registrar otros componentes del teléfono inalámbrico	96		
Dar de baja al terminal de la estación base	96		

Puesta en servicio

Contenido del embalaje

Le rogamos comprobar si están incluidas todas las piezas enumeradas a continuación:

- Teléfono (terminal)
- Estación base
- Fuente de alimentación
- Cable del teléfono
- 3 pilas (NiMH)
- Instrucciones de servicio
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, le rogamos ponerse en contacto inmediatamente con su establecimiento especializado o directamente con el fabricante.

Conexión del teléfono


1. Conecte la fuente de alimentación al enchufe de red y al de la estación base. (véase Imagen 1).
2. Inserte el conector del cable del teléfono en la estación base. (véase Imagen 1).
3. Conecte el cable del teléfono en el enchufe del teléfono de la conexión telefónica. (véase Imagen 2).
4. Introduzca las dos pilas en el terminal y coloque la tapa de las pilas. (véase Imagen 3). Asegúrese de la correcta polaridad de las baterías.
5. Coloque el terminal en la estación base con el teclado mirando hacia delante. (véase Imagen 2). Cuando el terminal está bien colocado, empieza a parpadear la indicación de las pilas  que hay en el display del teléfono y se enciende el indicador rojo de carga situado en la estación base.

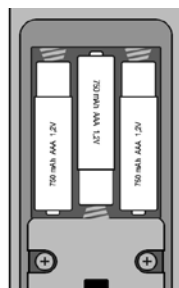
Imagen 1



Imagen 2




Imagen 3



Atención:

No coloque la estación base en las proximidades de, p. ej., televisores, pantallas, otros teléfonos, ventiladores, etc., con el fin de reducir al mínimo posible el riesgo de interferencias. No coloque la estación base directamente al sol o en las proximidades de una fuente de calor.


Pilas

El teléfono se suministra con pilas de NiMH. Si las pilas se cargan y descargan correctamente, dispondrá de un teléfono con una prolongada vida útil. Cuando las pilas están completamente cargadas, la duración en el modo de espera es de aproximadamente 100 horas o de 10 horas de conversación como máximo. El proceso de carga con las pilas descargadas dura aproximadamente 12 horas. La indicación del estado de carga de las pilas parpadea mientras el teléfono se esté cargando. Cuando el proceso de carga ha finalizado, se enciende el icono  que hay en el display. **El teléfono dispone de un sistema automático de carga mediante el cual no es posible que se sobrecarguen las pilas insertadas.**

Atención: cuando se conecta el teléfono por primera vez, las pilas se deben cargar durante 12 horas.

Observación: evite guardar las pilas en el terminal si no va a utilizar el teléfono durante mucho tiempo (aprox. 6 meses).

Indicación del estado de carga de las pilas


Cuando las pilas están casi descargadas, se muestra el icono  en el display del terminal y suena una señal de aviso. Si el teléfono no se recarga en ese momento, el terminal se desconecta automáticamente cuando la tensión de las pilas es muy baja hasta que se vuelve a colocar en la estación base.

Alcance

El alcance del teléfono puede variar entre 50 y 300 m. Las radioseñales de la transmisión pueden verse influidas por diferentes factores. Sólo se consigue el alcance máximo cuando no hay obstáculos entre el teléfono y la estación base (en el caso ideal el alcance es de 300 m). En una casa o en un piso, el alcance está limitado por las paredes. De forma ideal, la estación base se debería colocar ligeramente elevada. Si el terminal se encuentra fuera de alcance durante una conversación, suena una señal de aviso. Si no se acerca el terminal a la estación base, se puede interrumpir la conversación.

Buscar un terminal (paging)

Si ha perdido su teléfono de nuevo, por favor, utilice la función de paginación.

1. Pulse la tecla  situada en la estación base.
2. Se llaman todos los terminales registrados.
3. La llamada se finalizará cuando se pulse cualquier tecla en uno de los teléfonos inalámbricos a los que se ha llamado.

Elementos de mando

Elementos de mando del terminal

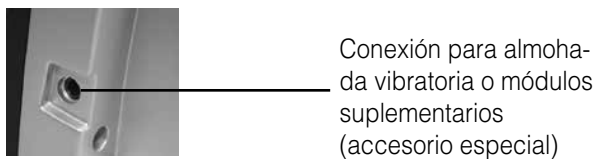
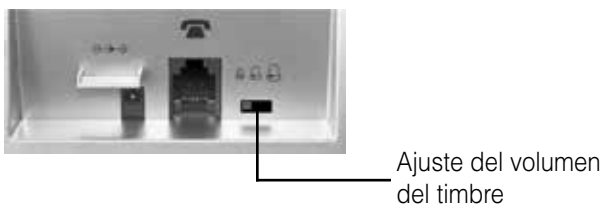


▲ ▼ Desplazarse: ▲ hacia arriba / Mensajes
▼ hacia abajo / Indicación de número de llamada


◀ ▶ Desplazarse: ◀ izquierda / Micrófono CON./DESC.
▶ derecho / Llamadas internas

☎ Volver al menú de inicio en caso de entrada errónea



Elementos de mando de la estación base



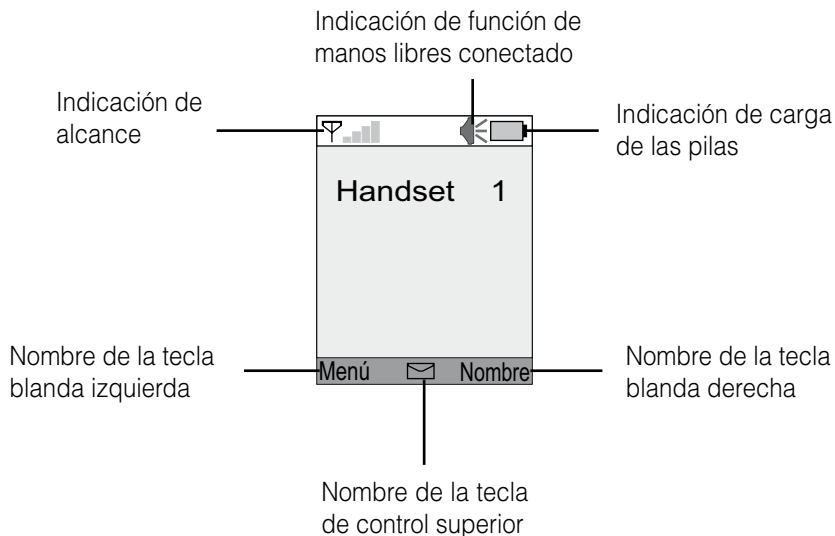
Teclas blandas

Ambas teclas blandas  a izquierda y derecha al lado de la tecla de control disponen de diferentes funciones en los diversos menús. Se mencionan en este Manual de instrucciones siempre después del texto superior que aparece en pantalla.

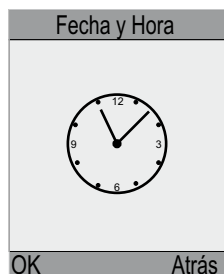


Tecla	En modo Standby	En el menú
 (izquierda)	- Abrir menú principal	- diversas funciones
 (derecho)	- Abrir agenda telefónica	- diversas funciones

Indicaciones de pantalla



Ajuste de la fecha/hora



Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → navegue a **Fecha y Hora** con la tecla ▼ o ▲ navigieren → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)






Introduzca el día, el mes y el año en 8 dígitos (p. ej. 1 2 0 5 2 0 1 1 para 12.05.2011). Puede cambiar de un campo de introducción a otro con las teclas ◀ y ▶. Cuando haya introducido la fecha, el cursor se coloca automáticamente en el primero de los campos de introducción de la hora



Introduzca las horas y minutos con 4 dígitos (p. ej. 0 9 2 5 para 09:25 horas). Puede cambiar de un campo de introducción a otro con las teclas ◀ y ▶. Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración o seleccione con las teclas ▲ ▼ el punto de menú **"Ajuste autom"**. Encienda o apague con ayuda de las teclas ◀ o ▶ la aceptación de tiempo automática del cable de teléfono. Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Telefonar

Llamar

1. Introduzca el número de teléfono que desee (máx. 20 dígitos). Es posible borrar una entrada errónea con la tecla  gelöscht werden.
2. Pulse la tecla . Se marca el número.
3. La llamada finaliza pulsando la tecla .



Cancelar Marcar

Para cancelar una marcación, pulse la tecla  o ponga de nuevo el teléfono inalámbrico en la base de la bandeja de carga.





Aceptar la llamada


Se señalará una llamada entrante múltiples veces en el teléfono inalámbrico:

- acústicamente, mediante un tono de llamada
- ópticamente, mediante una señal de luz en el teléfono así como una visualización en la pantalla
- mecánicamente mediante vibraciones.

1. El teléfono suena.
2. Acepte la llamada con la tecla .
3. La llamada finaliza pulsando la tecla .




Utilizar la función de manos libres en una conversación

1. Pulse la tecla blanda izquierda () o la tecla  para encender la función manos libres durante una conversación.
2. Para apagar de nuevo la función manos libres, pulse la tecla blanda izquierda () o la tecla .

Observación: Para indicar visualmente que la función de manos libres está activada, se muestra el símbolo  en la pantalla.



Repetición de la última llamada


Con la tecla **LNR/II** se muestran los últimos números marcados.

1. Pulse la tecla **LNR/II** y vaya desplazándose con las teclas   hasta que aparezca el número deseado.
2. Pulsando la tecla  se marca el número.

Ajuste del volumen del auricular/regulación de tonos agudos/graves




Es posible ajustar el volumen del auricular durante una llamada con las teclas de flecha situadas en la parte frontal del terminal. Pulsando las teclas   se puede aumentar o reducir el volumen del auricular en cinco niveles de 4 dB cada uno.

Con la tecla  se conecta la amplificación adicional (la tecla se ilumina en rojo) y se activa el control de tono.

Además, con el control de tonos (interruptor deslizable situado en el lado izquierdo de la carcasa) puede aumentar en 10 dB los tonos


agudos o graves.

Para desconectar la amplificación adicional y el control de tono, pulse la tecla  (la tecla no se ilumina).

Observación:

La conmutación de la amplificación sólo funciona con el auricular descolgado.

Conexión/desconexión de la amplificación del micrófono


»freeTEL III« dispone de una amplificación del micrófono adicional. Esto permite mejorar la comprensión del interlocutor en caso de que el sonido llegue débilmente. Para activar la amplificación del micrófono, deslice el interruptor **M** a la posición .

Indicación de duración de la conversación

El tiempo de conversación actual se mostrará en la pantalla durante una conversación. Tras finalizar la conversación se visualizará **Fin llamada**, así como la duración de la conversación.

Conectar/desconectar el micrófono

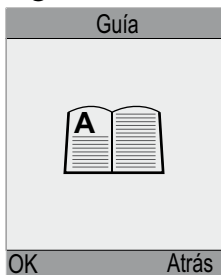
Durante una conversación telefónica puede desconectar y conectar el micrófono del terminal. Para desconectar el micrófono proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla ◀. El micrófono está desconectado y en la pantalla aparece el símbolo .
2. Para volver a conectar el micrófono pulse otra vez la tecla ◀.

Corrección de introducción errónea

- Con las teclas ◀ y ▶ navegue hasta la entrada errónea cuando se visualice una marca de escritura parpadeante en la pantalla.
- Borre con **Entf.** (tecla blanda derecha) el carácter/ el número a la izquierda de la marca de escritura.
- Introduzca un nuevo carácter/número a la izquierda de la marca de escritura.
- Si introduce la fecha y la hora etc. sobrescriba el carácter con fondo oscuro.

Agenda



Uso de la agenda



En la agenda se pueden almacenar hasta 100 entradas con nombre y número de teléfono. Una vez guardado un número de teléfono, el establecimiento de llamada puede efectuarse pulsando menos teclas. Cada nombre puede contener un máximo de 12 caracteres y, cada número, 20 dígitos.

Asignación de las teclas

Tecla	Letra/Carácter	Tecla	Letra/Carácter
1	[Carácter en blanco]	6	M N O m n o 6 Ö ö ó ò ô ñ ñ
2	A B C a b c 2 Å Ä Á à ä á à ç	7	P Q R S p q r s 7 ß
3	D E F d e f 3 È É Ê Ë ë é è ê	8	T U V t u v 8 Û Ü Û Ü ü ú û
4	G H I g h i 4 Í Î	9	W X Y Z w x y z 9 ÿ Ÿ ý ý
5	J K L j k l 5	0	0


Guardar primera entrada en la agenda telefónica

Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)

-  Introduzca el nombre que desee (máx. 12 dígitos).
- Pulse tecla ▼
-  Introduzca el número de teléfono que desee (máx. 20 dígitos).
- Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

Almacenar un nombre/número


Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía**

- Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)
- Pulse tecla ▼ → **Añadir nuevo** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)
-  Introduzca el nombre que desee (máx. 12 dígitos).
- Pulse tecla ▼
- Introduzca el número de teléfono que desee (máx. 20 dígitos).
- Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

Llamar desde la agenda

Existen dos posibilidades de efectuar una llamada desde la agenda:

1. Posibilidad:


1. Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)
2. Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼ o utilice la función de búsqueda. Si, p. ej., busca una entrada con la letra inicial W, pulse la tecla **9**.
3. Para llamar el número del interlocutor deseado, pulse la tecla .


Observación:

Mediante **Nombre** (tecla blanda derecha) seleccione directamente una entrada; para poder llamar es necesario que como mínimo haya una entrada guardada en la agenda telefónica. Si no fuera así, ahora puede introducir un contacto con el nombre y el número.

2. Posibilidad:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía**

- Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)
- **Buscar** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)
- Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼ o utilice la función de búsqueda. Si, p. ej., busca una entrada con la letra inicial W, pulse la tecla **9**.
- Para llamar el número del interlocutor deseado, pulse la tecla .

Observación: Pulsando la tecla  se puede cancelar el proceso de búsqueda.

Ver el nombre/número de una entrada de la agenda telefónica

Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda)

→ **Ver** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Se visualiza el nombre y el número de teléfono en la pantalla

→ Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista de la agenda telefónica.

→ Seleccione nueva entrada con las teclas ▲ ▼.

o: → Pulsando la tecla  se puede cancelar el proceso de búsqueda.

Para poder ver una entrada de la agenda telefónica, tiene otra opción. Siga los siguientes pasos:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Buscar** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Ver**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

Modificar nombre/número de una entrada de la agenda

Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda)

→ **Editar** → **OK** Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Con las teclas ◀ y ▶ navegue hasta el nombre deseado cuando se visualice una marca de escritura parpadeante en la pantalla.

→ Con **Borrar** borre la letra a la izquierda de la marca de escritura o introduzca una nueva letra con el teclado.

→ Pulse tecla ▼ → Con las teclas ◀ y ▶ navegue hasta el número deseado.

→ Con **Borrar** borre el número a la izquierda de la marca de escritura o introduzca un nuevo número con el teclado.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar los cambios.

Para poder modificar una entrada de la agenda telefónica, tiene otra opción. Siga los siguientes pasos:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Buscar** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Editar**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda).


Almacenar un número de teléfono desde la repetición de la última llamada

Pulse la tecla **LNR/II** para acceder a la lista de repetición de llamada.

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas **▲ ▼**.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda)

→ **Almacé** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→  Introduzca el nombre que desee (máx. 12 dígitos)

→ Pulse tecla **▼** para desplazarse hasta el número

o directamente:

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar los cambios.

Además, puede seleccionar más funciones:

LNR/II → Entrada deseada → Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) →

Borrar:

Borrar entrada seleccionada.

Borrar todo:

Borrar **todas** las entradas de la lista de repetición de llamada.


Eliminación de nombre/número de la agenda

Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas **▲ ▼**.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Borrar**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→  aparece en pantalla → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para borrar la entrada.

Para poder borrar una entrada de la agenda telefónica, tiene otra opción. Siga los siguientes pasos:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Buscar** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la entrada deseada con las teclas **▲ ▼**.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Borrar**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

Borrar todas las entradas de la agenda

Pulse **Nombre** (tecla blanda derecha)

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Borrar todo**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→  aparece en pantalla → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para borrar todas las entradas.

Para poder borrar todas las entradas de la agenda telefónica, tiene otra opción. Siga los siguientes pasos:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Guía** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Buscar** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) → **Borrar todo**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **?** aparece en pantalla → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para borrar todas las entradas.

Indicación de número de llamada

Generalidades

En una llamada entrante se verá el número de la persona que llama si se cumplen los siguientes requisitos:

1. Su proveedor admite CLI y CLIP:
 - CLI (identificación de llamadas):
Se transmite el número de la persona que llama.
 - CLIP (presentación de identificación de llamadas):
Se ve el número de la persona que llama.
2. Ha encargado CLIP a su proveedor.
3. La persona que llama ha encargado CLI a su proveedor.

Funcionamiento

En una llamada se visualiza el número en pantalla o, si este está guardado en la agenda telefónica, el nombre de la persona que llama.


Requisitos:

1. Ha encargado a su proveedor que el número de la persona que llama se visualice en pantalla (CLIP).
2. La persona que llama ha encargado a su proveedor que se transmita su número (CLI).

En la pantalla aparece „**No disp.**“ si usted no ha encargado la visualización del número o „**Privado**“ si la persona que llama ha suprimido la transmisión del número o no la ha encargado.




Si las llamadas entrantes no se atienden, en la pantalla aparecerá „**Nuevas llamadas**“. Su visualización desaparece cuando se han visto todas las llamadas de la lista de números.

Consultar entradas y llamar

Pulse tecla ▼ → La última llamada es la primera que se visualiza en la lista de números.
→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas. → Para llamar el número del interlo-
cutor deseado, pulse la tecla .

Observación: Las llamadas que todavía no se han visualizado, se marcan en la lista con „Nueva llamada“.





Almacenar entradas en la agenda

Pulse tecla ▼ → La última llamada es la primera que se visualiza en la lista de números.
→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas.
→ Pulse  (tecla blanda izquierda)
→ **Almacé** → Pulse  (tecla blanda izquierda)
→  Introduzca el nombre que desee (máx. 12 dígitos)
→ Pulse tecla ▼ para desplazarse hasta el número





o directamente:

→ Pulse  (tecla blanda izquierda) para guardar los cambios.

Borrar la entrada de la lista de números

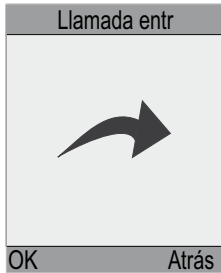
Pulse tecla ▼ → La última llamada es la primera que se visualiza en la lista de números.
→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas.
→ Pulse  (tecla blanda izquierda)
→ **Borrar** → Pulse  (tecla blanda izquierda)
→  aparece en pantalla
→ Pulse  (tecla blanda izquierda) para borrar la entrada.

Borrar todas las entradas de la lista de números

Pulse tecla ▼ → La última llamada es la primera que se visualiza en la lista de números.
→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas.
→ Pulse  (tecla blanda izquierda)
→ **Borrar todo** → Pulse  (tecla blanda izquierda)
→  aparece en pantalla
→ Pulse  (tecla blanda izquierda) para borrar todas las entradas.

Diferentes listas de números

»freeTEL III« dispone de listas de listas de números para llamadas entrantes y salientes. En estas listas se guardan números de llamadas recibidas o números seleccionados que luego se pueden guardar en la agenda telefónica o borrarse de la lista.



Lista de números de las llamadas entrantes

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Llamada entr**

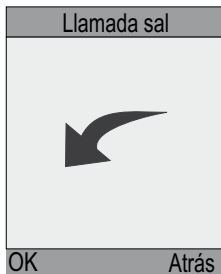
→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) para acceder a la selección de más funciones (**Almacé**, **Borrar** o **Borrar todo**)

o:

→ Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.



Rufnummernliste der abgehenden Anrufe

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Llamada sal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Navegue con las teclas ▲ ▼ por las entradas.

→ Pulse **Option** (tecla blanda izquierda) para acceder a la selección de más funciones (**Almacé**, **Borrar** o **Borrar todo**)

o:

→ Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Configuración del contestador automático

Grabar un mensaje

Atención:

Grabe su mensaje hablando alto y claro al micrófono.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Contestador**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Mens contest** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el propio mensaje deseado (**Mens contes1** oder **Mens contes2**) con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Grabar**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Se visualiza en pantalla la hora y „Grabar...” y en este momento puede grabar su propio mensaje (mín. 3 segundos).

Pulse **Parada** (tecla blanda izquierda) para finalizar la grabación.

Tras la grabación se reproducirá el propio mensaje para su comprobación.

Observación:

La grabación finalizará automáticamente cuando se alcance la duración de grabación máxima de 2 minutos.

Observación:

El 1er mensaje sólo se reproduce en el modo “Contestar/Grabar” y el 2º, sólo en el modo “Sólo mens.”.

Escuchar un mensaje

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Contestador**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Mens contest** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el propio mensaje deseado (**Mens contes1** oder **Mens contes2**) con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Reproducir**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ “Reproducir...” aparecerá en pantalla y escuchará el propio mensaje grabado.

Pulse **Parada** (tecla blanda derecha) para finalizar la reproducción anticipadamente.

Observación:

Si desea escuchar el propio mensaje por los auricular, pulse tecla blanda izquierda durante la reproducción.

Conexión del contestador

Tenga presente lo siguiente: Antes de realizar uno de los ajustes debe grabar un mensaje de salida.

Puede elegir entre 6 configuraciones diferentes:

Apagar

cont. El contestador automático está desconectado y el teléfono no contesta ninguna llamada.

Solo m.cont. El teléfono sólo reproduce un mensaje cuando se recibe una llamada. Sin embargo, el interlocutor no puede dejar.

2 tonos El contestador automático se conecta después de 2 tonos de llamada y está listo para la entrada de información.

4 tonos El contestador automático se conecta después de 4 tonos de llamada.

6 tonos El contestador automático se conecta después de 6 tonos de llamada.

8 tonos El contestador automático se conecta después de 8 tonos de llamada.

Para activar, p. ej., la configuración "2 tonos", proceda de la manera que se describe a continuación:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Contestador**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **Descolg tras** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el configuración deseado („2 tonos“) ▲ ▼.


→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar los cambios.

Configurar PIN para consulta remota

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Contestador**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **PIN remoto** → Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→  Introduzca el PIN deseado (máx. 4 dígitos que no sean 0000).

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→  Introduzca de nuevo el PIN deseado (máx. 4 dígitos).

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar el PIN introducido.

Mensajes

Generalidades

El teléfono inalámbrico parpadea con luz blanca y se visualiza „Nuevo mens.“ en la pantalla cuando se han grabado nuevos mensajes.

Reproducir un mensaje

Pulse tecla ▲ para seleccionar el menú „Mensajes“. → **Reproducir**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → Se visualizará el número de mensajes nuevos y el número de mensajes guardados.

→ Se reproducirán los mensajes.

Observación:

Si desea escuchar los mensajes por los altavoces del dispositivo, pulse **Lautsp** (tecla blanda izquierda) durante la reproducción.

Para borrar un mensaje durante su reproducción, pulse **Entf.** (tecla blanda derecha).

Observación:

Para diferenciar mejor entre los mensajes grabados antiguos y nuevos, en la pantalla se visualiza “Nuevo mens.” o “Antiguo mens.”.

Borrar todos los mensajes antiguos

Pulse tecla ▲ para seleccionar el menú „Mensajes“. → **Borrar antig**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **?** aparece en pantalla

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para borrar todos los mensajes.

Grabar un memo (aviso/nota)

Puede grabar un memo, el cual se reproducirá como mensaje normal.

Pulse tecla ▲ para seleccionar el menú „Mensajes“ → **Grabar memo**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Se visualiza en pantalla la hora y „Grabar...“ y en este momento puede grabar su propio mensaje).

Pulse **Parada** (tecla blanda izquierda) para finalizar la grabación.

Contestador automático sobre la marcha (control remoto)

Generalidades

Puede consultar el contestador automático desde cualquier otro teléfono (p. ej. hotel, cabina telefónica).

Deben cumplirse los siguientes requisitos:

1. Ha configurado un PIN para consulta remota que no sea 0000 (véase Configurar PIN para consulta remota, página 88)
2. El teléfono que se usará para el control remoto dispone de marcación por tonos (MFV), es decir, al pulsar las teclas se oyen diferentes tonos.

Iniciar control remoto



Seleccionar número propio.

„PIN“



Mientras escucha su propio mensaje: introduzca el PIN para consulta remota mediante el teclado.



Se oye un tono de señal para la confirmación.

Puede controlar el contestador automático mediante el teclado del otro teléfono.

Observación:

En caso de que haya introducido un PIN para consulta remota errónea, se cortará la conexión.

Escuchar y administrar mensajes de voz

Reproducir mensajes grabados

→ Pulsar tecla

Para una pausa

→ Pulsar tecla

Para volver a grabar

→ Pulsar tecla otra vez

Repetir mensaje actual

→ Pulsar tecla

Repetir último mensaje reproducido

→ Pulsar tecla 2x

Saltar mensaje actual

→ Pulsar tecla

Borrar mensaje actual

→ Pulsar tecla

Finalizar la reproducción del mensaje actual

→ Pulsar tecla

Escuchar propio mensaje 1 o volver a grabar

Reproducir propio mensaje 1 → Pulsar tecla **8^{TOV}**, luego tecla **1**
Finalizar reproducción del propio mensaje 1 → Pulsar tecla **6^{MO}**

Grabar propio mensaje 1 → Pulsar tecla **7^{ER}**, luego tecla **1**
Finalizar grabación y reproducir propio mensaje 1 → Pulsar tecla **6^{MO}**

Escuchar propio mensaje 2 o volver a grabar

Reproducir propio mensaje 2 → Pulsar tecla **8^{TOV}**, luego tecla **2^{MC}**
Finalizar reproducción del propio mensaje 2 → Pulsar tecla **6^{MO}**

Grabar propio mensaje 2 → Pulsar tecla **7^{ER}**, luego tecla **2^{MC}**
Finalizar grabación y reproducir propio mensaje 1 → Pulsar tecla **6^{MO}**

Grabar un memo (aviso/nota)

Grabar nota de voz → Pulsar tecla **5^{AL}**
Finalizar grabación → Pulsar tecla **6^{MO}**

Configuración del modo de contestador automático


Configurar “2 tonos” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **2^{MC}**
Configurar “4 tonos” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **4^{MO}**
Configurar “6 tonos” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **6^{MO}**
Configurar “8 tonos” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **8^{TOV}**

Configurar “Solo m.cont.” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **3^{OP}**

Configurar “Apagar cont.” → Pulsar tecla **9^{ER}**, luego tecla **5^{AL}**

Observación:

Se puede activar el contestador automático apagado con el control remoto como sigue:

-  Seleccionar número propio.
- Dejar sonar el teléfono 15 veces como mínimo
- A continuación, introduzca el PIN para consulta remota mediante el teclado.
- Se oye un tono de señal para la confirmación.

Puede controlar el contestador automático mediante el teclado del otro teléfono (véase arriba).

Melodía/volumen del timbre del terminal



La melodía/el volumen del timbre del terminal se puede configurar de la siguiente manera:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Tono llamada**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la melodía deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse tecla ▼

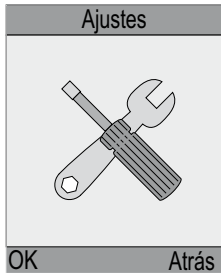
→ Seleccione la volumen deseada con las teclas ◀ und ▶.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Hinweis:

Atrás (rechte Softkey-Taste) drücken, um die Auswahlliste ohne Änderung zu verlassen

Configuración



Modificar el idioma del menú

Puede configurar los textos en pantalla a diferentes idiomas.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Idioma**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la idioma deseada con las teclas ▲ ▼.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Aceptación automática de llamadas

Si la función está encendida, tome el teléfono inalámbrico de la estación base cuando reciba una llamada sin tener que pulsar la tecla ☎.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Respues. aut**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione "CON." o "DESC." deseada con las teclas ◀ y ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Configurar contraste

Puede ajustar a su gusto el contraste de la pantalla a tres niveles para reconocer mejor los textos.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Contraste**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el contraste deseada con las teclas

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Encender/apagar tonos de las teclas

Su teléfono puede señalar acústicamente cada pulsación de tecla.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Tono tecla**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione “CON.” o “DESC.” deseada con las teclas ◀ y ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Modificar el nombre del terminal

Puede cambiar el texto del nombre del terminal “Handset 1” por un texto personal. Para ello proceda de la siguiente manera:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Nombre auric**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Borre con **Borrar** las letras a la izquierda de la marca de escritura.

→ Introduzca el nombre que desee.

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Observación:

Además del nombre se muestra un número entre el 1 y el 6, en función del número de terminales registrados.

Cambiar color del menú

Puede seleccionar el color de fondo de la línea del menú y la línea de texto de las teclas blandas.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Color menú**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el color deseado con las teclas ▲ ▼ o ◀ ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Encender/apagar visualización de la hora

Puede seleccionar si debe visualizarse la hora actual cuando el teléfono inalámbrico esté en la estación base.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Reloj on/off**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione "CON." o "DESC." deseado con las teclas ◀ y ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Cambiar color de fondo de la pantalla de inicio

Puede seleccionar el color de fondo de la pantalla de inicio.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Color1 fondo**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione el color deseado con las teclas ▲ ▼ o ◀ ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Cambiar color de fondo de las listas de menú

Puede seleccionar el color de fondo de las listas de menú.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Terminal**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Color2 fondo**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Registro del terminal

En caso de utilizar varios terminales, éstos deben registrarse en la estación base. El registro se debe efectuar para cada terminal adicional. En una estación base se pueden registrar hasta 6 terminales.

Observación:

El terminal entregado con la estación base ya está registrado. No tiene que efectuar ningún registro para este terminal.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Registro**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Nuev registr**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **?** aparece en pantalla

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ A continuación introduzca el código RC (**1111**)

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Pulse la tecla registro/localización **●|||** de la base durante cinco segundos y suelte la tecla. La parte superior derecha del LED en la estación base parpadea durante el modo de búsqueda de la estación base.

→ Después del registro correcto se puede oír un tono de aviso y el teléfono vuelve al menú de registro.

Al regresar al menú de inicio, usted debería ser capaz de ver el símbolo **Y** en la pantalla.

El teléfono se ha registrado correctamente ahora.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Registrar otros componentes del teléfono inalámbrico

Puede registrar los teléfonos inalámbricos de otros dispositivos con GAP como sigue:

En el teléfono inalámbrico: Inicie el registro del teléfono inalámbrico conforme al Manual de instrucciones respectivo.

En la base: Pulse la tecla registro/localización **●||** de la base durante cinco segundos y suelte la tecla. La parte superior derecha del LED en la estación base parpadea durante el modo de búsqueda de la estación base.

Si se le solicita que introduzca un Código de control remoto, introduzca el código de registro „1111“.

Dar de baja al terminal de la estación base

Si desea anular el registro de un teléfono inalámbrico de la estación base, proceda como sigue:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Registro**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Borrar**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ **?** aparece en pantalla

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Después de un corto período de tiempo, la parte posterior del auricular en el menú Inicio y es ahora la base de dado de baja.

Configurar la pausa de marcación

Para obtener línea externa en una centralita telefónica puede introducir una pausa de marcación después de la primera cifra. El tiempo de la pausa se puede ajustar entre 1 y 6 segundos.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Red**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Pausa**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la pause deseada con las teclas **▲ ▼**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Configurar el tiempo flash

Esta función es necesaria para activar ciertas características del sistema T-Net. Si el teléfono funciona en una centralita telefónica, es posible que tenga que modificar el tiempo flash (véase el manual de funcionamiento del sistema telefónico).

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Red**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Rellamada**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la pause deseada con las teclas ▲ ▼

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Observación:

El tiempo flash se puede ajustar a los siguientes intervalos: 90/270/600 ms. Configuración no modificable de 90 mseg.

Configurar el procedimiento de marcación

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Red**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Modo marcado**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la procedimiento de marcación (Marcad.tonos o Marcad.puls.) deseada con las teclas ▲ ▼

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:





Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Observación:

La mayoría de conexiones telefónicas trabajan actualmente con el procedimiento de marcación por tonos.

Bloqueo de las teclas

Para activar la función de bloqueo de las teclas, proceda como sigue:

1. Mantenga pulsada la tecla  hasta  aparece en pantalla.
2. Para desbloquear las teclas de nuevo, mantenga pulsada la tecla  hasta  desaparece. La pantalla del teléfono volverá al menú de inicio y el teclado volverá a estar activo.

Apagar la radiación electromagnética permanente

Transcurrido poco tiempo, el teléfono inalámbrico regresa al menú de inicio y queda anulado el registro de la base. La estación base y el teléfono inalámbrico intercambian en el modo Standby y de conversación información de modo permanente por radio para que así por ejemplo en una llamada entrante se puede transmitir una señal acústica y el número de la persona que llama de la estación base al teléfono inalámbrico. Esta transmisión por radio puede minimizarse o apagarse por completo si el teléfono inalámbrico se encuentra cerca de la estación base o en la bandeja de la misma.

Para encender una de las 5 funciones, proceda como sigue:

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Ajustes**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **RadFrec baja**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione la función deseada con las teclas ▲ ▼

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

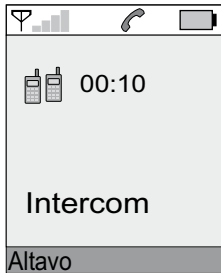
Pulse **Atrás** (tecla blanda derecha) para regresar a la lista del menú.

Posibles funciones y modo:

- Mínimo - La estación base y el teléfono inalámbrico sólo intercambian información durante una llamada. En el modo Standby la transmisión por radio está casi apagada por completo.
- Muy reducido - La estación base y el teléfono inalámbrico intercambian información durante una llamada y en poca cantidad durante el modo Standby. Adicionalmente se reduce notablemente la potencia de la transmisión por radio.
- Reducido - La estación base y el teléfono inalámbrico intercambian información durante una llamada y en cierta cantidad durante el modo Standby. Adicionalmente se reduce la potencia de la transmisión por radio.
- Normal - La estación base y el teléfono inalámbrico intercambian información de modo continuo. No se reduce la transmisión por radio.
- Automático - La estación base y el teléfono inalámbrico intercambian información durante una llamada y en el modo Standby. Adicionalmente, la potencia de la transmisión por radio se ajusta automáticamente según la distancia entre la estación base y el teléfono inalámbrico.

Tenga en cuenta que el alcance en las configuraciones Mínimo, Muy reducido y Reducido es menor debido a la potencia de emisión reducida. Si ha seleccionada una de las tres configuraciones mencionadas, solamente puede realizar llamadas cerca de la estación base.

Uso de varios terminales



Llamadas internas

Si hay varios terminales registrados en una estación base, es posible realizar llamadas internas entre estos teléfonos.

INT Pulse la tecla ►

- [Keypad Icon] Introduzca el número de teléfono que desee
- El teléfono suena.
- Acepte la llamada con la tecla [Accept Icon].
- La llamada finaliza pulsando la tecla [End Call Icon].

Conmutar llamadas entre terminales

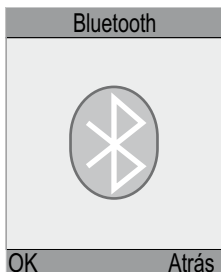
Una llamada externa se puede conectar de un terminal a otro (los dos terminales tienen que estar registrados en la misma estación base).

Se está desarrollando una llamada externa y quiere redireccionar la llamada:

- INT Pulse la tecla ►
- [Keypad Icon] Introduzca el número de teléfono que desee
- El teléfono suena.
- Acepte la llamada con la tecla [Accept Icon].
- La llamada finaliza pulsando la tecla [End Call Icon].

Bluetooth®

(Esta función sólo está disponible en un freeTEL III con el número de artículo A-4605..)



Encender/apagar la función Bluetooth®

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Bluetooth**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Modo BT**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Seleccione "CON." o "DESC." deseada con las teclas ◀ y ▶

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) para guardar su configuración.

Observación:

Si la función Bluetooth® está activada, las baterías se gastan con más rapidez que en el modo normal. ¡Apague dicha función si no la está utilizando!

Acoplar dispositivos por Bluetooth®


Puede vincular su »freeTEL III« mediante la radioconexión Bluetooth® con unos auriculares con Bluetooth® u otros dispositivos con Bluetooth®.

Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda) → **Bluetooth**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda) → **Acoplamiento. BT**

→ Pulse **OK** (tecla blanda izquierda)

→ Active su dispositivo con Bluetooth® y active el modo de acoplamiento (véase Manual de instrucciones del dispositivo con Bluetooth®)

→ Una vez se ha vinculado con éxito su »freeTEL III« y el dispositivo con Bluetooth®, en pantalla aparece .

Observación:

La función Bluetooth® debe estar encendida para poder vincular el otro dispositivo con Bluetooth® con su »freeTEL III«.

Conexión de accesorios especiales

El »freeTEL III« posee:

- una conexión estándar de auriculares con una hembra de trinquete de 2,5 mm (p. ej., para conectar un auriculares).
- una hembra para auriculares con una hembra de trinquete de 3,5 mm (p. ej., para conectar un auricular o similar)

Adicionalmente, podrán conectarse los accesorios siguientes al estación base:

- almohada vibratoria
- módulo de conmutación
- módulo de destellos
- módulo acústico

Si el teléfono no funciona

Generalidades

- Asegúrese de que el cable del teléfono no está dañado y de que está enchufado correctamente. Retire el equipamiento adicional que pudiera haber (cable de prolongación y otros teléfonos). Si el teléfono funciona después de retirar dicho equipamiento, el fallo es causado por otro aparato.
- Asegúrese de que el adaptador de corriente esté conectado correctamente a la estación base y a la toma de corriente.
- Compruebe si las pilas están recargadas.
- Intente conectar el teléfono, p. ej., en casa de un vecino. Si el teléfono funciona ahí, es posible que la conexión telefónica esté averiada. Póngase en contacto con el servicio de averías.

- Conecte otro teléfono a la conexión. Si ese teléfono funciona, es probable que su teléfono tenga algún fallo.

Tono de advertencia durante una llamada

- Las pilas están casi descargadas
 - Ponga el terminal en el cargador.
- El alcance del teléfono se ha sobrepasado
 - Acerque el terminal a una estación base.

El número de llamada no se muestra en el display

- Su compañía telefónica tiene que ofrecer el servicio de indicación del número de llamada.
 - En caso de conexión a una extensión, la indicación del número de llamada no funciona.
-

Reposicionar los ajustes de fábrica del teléfono

Para reposicionar el teléfono al estado de suministro de fábrica, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse **Menú** (tecla blanda izquierda)
 2. Geben sie nun über das Tastenfeld den Code „4,6,1,5,3,0,5“ ein.
 3. **?** erscheint im Display
 4. **OK** (linke Softkey-Taste) drücken. Im Display erscheint „Bitte warten“.
 5. Nach ca. 2 Sekunden erscheint **✓** im Display und das »freeTEL III« kehrt zum Startbildschirm zurück. Das Telefon ist nun auf die Werkseinstellung zurück gesetzt.
-

Aviso importante

Este producto **no** está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

Anexo

Mantenimiento y conservación

El teléfono no precisa mantenimiento. De vez en cuando deberá limpiar el teléfono con un paño suave y ligeramente humedecido en caso de que se ensucie. No utilice nunca alcohol, diluyentes ni otros disolventes orgánicos. No es conveniente exponer el teléfono a la radiación directa del sol durante mucho tiempo; además, debería protegerse del calor intenso, de la humedad y de las fuertes sacudidas mecánicas.

Garantía

El teléfono presenta una alta seguridad de funcionamiento. En el caso de que se produjesen averías a pesar de haberlo montado y utilizado correctamente, rogamos se ponga en contacto con su distribuidor especializado o se dirija directamente al fabricante. La prestación de la garantía incluye la reparación y el reenvío gratuitos. Requisito para ello es el envío en el embalaje original, por lo que recomendamos guardarlo. La garantía pierde su validez en caso de daños ocasionados por manipulación o intentos de reparación inadecuados por parte de personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato). Las reparaciones en garantía sólo se llevan a cabo si se remite la tarjeta de la garantía debidamente cumplimentada y una fotocopia de la factura/resguardo de compra del distribuidor especializado. **En todo caso se deberá indicar el número del equipo.**



Indicación medioambiental/eliminación

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos). El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes. Una eliminación inapropiada daña el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su ayuntamiento, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.



Pilas

Las pilas suministradas se pueden reciclar. Deseche las pilas en contenedores al efecto o en tiendas especializadas. Tire solamente las pilas descargadas a fin de proteger el medio ambiente.

Datos técnicos

Estándar:	DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication Estándar digital ampliado para teléfonos sin cable GAP = Generic Access Profile Protocolo de transmisión para teléfonos inalámbricos
Número de canales:	120 canales Duplex
Margen de la frecuencia de emisión:	Entre 1880 MHz y 1900 MHz
Método Duplex:	Multiplexación temporal
Ancho de banda del canal:	1728 KHz
Velocidad de transmisión:	1152 Kbit/s
Modulación:	GFSK
Potencia de transmisión:	10 mW, potencia media por canal
Alcance:	Hasta 50 m en el interior Hasta 300 m en el exterior
Alimentación de energía:	Estación base: Primario: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Secundario: 7,2V DC / 500 mA Terminal: NiMH, AAA grandes, 1,2V
Absorción de potencia:	Aprox. 7 vatios
Tiempo de funcionamiento:	Disponibilidad (en espera): hasta 100 horas Tiempo de conversación: hasta 10 horas
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	Estación base: 116 x 138 x 86 mm Terminal: 178 x 51 x 33 mm
Peso:	Estación base: aprox. 224 g Terminal: aprox. 175 g (mit Akkus)



Símbolo CE

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- Directiva 2011/65/CE (RoHS)
- Directiva 2004/108/CE (CEM)
- Directiva 2002/96/CE (WEEE)
- Directiva 2006/95/CE de baja tensión
- Directiva 1999/5/CE (R&TTE)

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en www.humantechnik.com.

Salvo modificaciones técnicas.

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH

Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG

Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS

Audio Electronique Sàrl

173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV

Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd

15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK